

BULLETIN D' INFORMATION DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE  
GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD

# GANSHOREN

# INFO



PLAN COMMUNAL DE MOBILITÉ

GEMEENTELIJK MOBILITEITSPLAN

2021

Septembre - Octobre  
September - Oktober



# SOMMAIRE - INHOUD

0 Petite Enfance - Baby- en Peuterzorg.....	2
0 Relations Internationales - Internationale Betrekkingen .....	5
0 Prévention - Preventie .....	6-7
0 Economie Locale et Durable - Lokale en Duurzame Economie .....	8
0 Smart City .....	9-10
0 Troisième Age - Derde Leeftijd .....	11
0 Sports et Jeunesse - Sport en Jeugdienst .....	11-13
0 Affaires Sociales - Sociale Zaken.....	14
0 Cohésion Sociale - Sociale Cohesie.....	14
0 Santé - Gezondheid .....	15
0 Nederlandstalige Bibliotheek .....	16
0 Nederlandse Cultuur .....	16-17
0 Bien-Être Animal - Dierenwelzijn/Festivités et Animations Urbaines - Festiviteiten en Stadsanimatie.....	18
0 Environnement - Leefmilieu / Bibliothèque Francophone .....	18
0 Petite Enfance - Baby- en Peuterzorg .....	19
0 Environnement - Leefmilieu / Agenda 21 .....	19
0 Enseignement - Onderwijs .....	20
0 Travaux Publics - Openbare Werken .....	21
0 Culture Française .....	22
0 Mobilité - Mobiliteit .....	23-26
0 Bibliothèque Francophone .....	26-27
0 Agenda 21 .....	27-28
0 CPAS-OCMW.....	29
0 Tribune Politique - Politieke Tribune .....	30-31
0 Affaires Sociales - Sociale Zaken.....	31
0 Horaire - Openingsuren .....	32

## Petite Enfance - Baby-en Peuterzorg

Mercredi, jour de livraison des paniers bio chez Pascale, accueillante des PAPILLONS. Les enfants accourent. Cindy aide à transvaser les fruits et les légumes dans le panier de l'accueillante. Les petites mains s'agitent, découvrent, touchent la terre, du sable reste sur les doigts... Le fenouil chatouille le visage des enfants, la roquette fait pétiller les papilles, tout cela termine dans un grand éclat de rire... Depuis presque 10 ans les Papillons, service des Accueillantes d'enfants de la commune de Ganshoren, ont fait le choix de livrer aux accueillantes d'enfants des paniers de fruits et légumes bio. Mettre les enfants et les accueillantes en contact direct avec des fruits et des légumes qui viennent d'être cueillis, leur offrir une source d'alimentation saine, encourager la diversification alimentaire, apporter aux enfants une nouvelle source de découverte, voici les principaux objectifs que nous avons souhaité atteindre. Objectifs atteints... Merci à l'administration communale de nous permettre d'atteindre ces objectifs. Merci aux accueillantes qui sont plus créatives les unes que les autres et qui participent activement à ce projet. Et puis beaucoup de gratitude pour le projet Hof ter Dreef. Ils nous fournissent de délicieux fruits et légumes directement de la cueillette à l'assiette..

CONTACT : [PAPILLONS@GANSHOREN.BRUSSELS](mailto:PAPILLONS@GANSHOREN.BRUSSELS)

> 2



Chères Ganshorenoises, Chers Ganshorenois,

Pour cette rentrée, voici ce que nous vous proposons :

Je parcours la liste des animations et des événements dans notre commune, en citant les activités culturelles et celles de la solidarité organisées par le service Prévention. Nous vous attendons le samedi 9 octobre pour un moment riche en partage et chaleur humaine.

Pour nos seniors, un repas de moules est prévu pour le 22 octobre. Vous trouverez toutes les informations en page 11.

Les services Culture Française et Culture Néerlandaise vous ont également préparé un large panel d'activités, n'hésitez pas à le consulter en pages 16, 17 et 22 de ce magazine.

Notez déjà dans vos agendas les dates suivantes : le 19 septembre pour le dimanche sans voiture et l'annuel Ganshoren Village !

De nombreuses activités gratuites vous y attendent telles que segways, voiture tonneau, château gonflable, grimage,....

Le 26 septembre, c'est la Journée du Bien-Être Animal. Vous y découvrirez notamment une démonstration de la Brigade Canine, des animations pour enfants, des concours, ...

Enfin, le 20 novembre, c'est la Journée de la Transition Ecologique. Cet événement vous est proposé par les services Agenda 21, Environnement, Solidarité Nord-Sud et Bibliothèque Francophone.

Pensez aussi aux animations à "Boost Broustin" pour remplir vos moments chaleureux !

En outre, l'Espace Public Numérique de Ganshoren ouvre ses portes !

A partir de septembre, l'EPN vous accueillera en présence du Ministre des Pouvoirs Locaux, Transition Numérique, Formation, Monsieur Bernard Clerfayt pour vous offrir un accès, un accompagnement et des formations à l'informatique. Tous les renseignements sont en pages 9 et 10.

Le Collège des Bourgmestre et Echevin.es.s demande aux citoyens et citoyennes de Ganshoren, d'indiquer des personnes qui mériteraient de devenir "citoyen.ne d'honneur de la Commune de Ganshoren", avec un bref descriptif d'un vécu intéressant dans les divers domaines de la vie : La culture, le Sport, le Vivre-Ensemble, la Cohésion Sociale,... Nous signalons une demande déjà acceptée pour l'installation d'une plaque commémorative à la maison où les enfants juifs furent protégés pendant la Seconde Guerre Mondiale 1940-1945, le lieu et la date seront communiqués par la suite.

Enfin, nous avons besoin de votre avis concernant le nouveau Plan Communal de Mobilité. Ce nouveau Plan a pour objectif d'améliorer notre mobilité, de veiller sur le partage des différents modes de transport et de l'espace public.

Rendez-vous aux pages 23 et 24 de ce Ganshoren Info.

Je vous souhaite une bonne rentrée et bonne lecture.

Beste Ganshorenaars,

Zie hier wat we u bij het begin van dit nieuwe schooljaar voorstellen:

Ik overloop de lijst van animaties en evenementen in onze gemeente en merk de culturele en solidariteitsactiviteiten op die door de Preventiedienst worden ingericht. Wij verwachten u op zaterdag 9 oktober voor een gezellige en vriendschappelijke namiddag en avond.

Voor onze senioren is er op 22 oktober een mosselmaaltijd gepland. U vindt alle informatie op bladzijde 11.

De Franse en Nederlandse culturele diensten hebben ook een brede waaier aan activiteiten voor u voorbereid, zie pagina's 16, 17 en 22 van dit tijdschrift.

Noteer alvast de volgende data in uw agenda: 19 september voor de autoloze zondag en het jaarlijkse Ganshoren Village! Vele gratis activiteiten wachten er op u, zoals segways, barrel cars, springkastelen, grime, ....

Op 26 september is het de Dag van het Dierenwelzijn. Er zal een demonstratie zijn van de hondenbrigade, activiteiten voor kinderen, wedstrijden, enz.

Op 20 november, ten slotte, is het de Dag van de Ecologische Overgang. Dit evenement wordt georganiseerd door de afdelingen Agenda 21, Leefmilieu, Noord-Zuid-solidariteit en Franstalige bibliotheek.

Vergeet niet te gaan kijken naar de activiteiten van "Boost Broustin", in een gezellige sfeer!

Daarnaast opent de Digitale Openbare Ruimte Ganshoren haar deuren!

Vanaf september zal men u verwelkomen in aanwezigheid van de Minister van Plaatselijke Overheden, Digitale Overgang, Opleiding, de heer Bernard Clerfayt, om u toegang, steun en opleiding in de informatica aan te bieden. Alle informatie staat op bladzijde 9 en 10.

Het College van Burgemeester en Schepenen vraagt aan de burgers van Ganshoren om personen aan te duiden die het verdienen om "ereburger van de gemeente Ganshoren" te worden, met een korte beschrijving van een interessante ervaring, verdienste in : Cultuur, Sport, Samenleven, Sociale Cohesie,...

Wij wijzen erop dat reeds een verzoek is ingewilligd voor het aanbrengen van een gedenkplaat bij het huis waar tijdens de Tweede Wereldoorlog 1940-1945 Joodse kinderen werden beschermd; plaats en datum zullen later worden meegedeeld.

Tot slot hebben we uw mening nodig over het nieuwe Gemeentelijk Mobiliteitsplan. Het doel van dit nieuwe plan is onze mobiliteit te verbeteren en ervoor te zorgen dat de verschillende vervoerswijzen en de openbare ruimte worden gedeeld. Zie blz. 23 en 24 van deze Ganshoren Info.

Ik wens u een goede start van het nieuwe schooljaar en veel leesplezier.



**Pierre Kompany**  
Bourgmestre / Burgemeester

# LE COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

## HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN



### Pierre KOMPANY

Bourgmestre - Burgemeester  
Rue Georges Simpson / Simpsonstraat 48-50  
T. : 02/464.95.70  
e-mail: PKompany@ganshoren.brussels

POLICE - PRÉVENTION - TUTELLE SUR LE CPAS - COMMUNICATION - SOLIDARITÉ - TOURISME - RELATIONS INTERNATIONALES  
POLITIE - PREVENTIE - TOEZICHT OP HET OCMW - COMMUNICATIE - SOLIDARITEIT - TOERISME - INTERNATIONALE BETREKKINGEN



### Stéphane OBEID

Premier Echevin - Eerste Schepen  
Av. Charles-Quint / Keizer Karellaan 140  
T. : 02/464.05.69  
e-mail: stephane.obeid@gmail.com

FINANCES - BUDGET - SMART CITY - ÉCONOMIE LOCALE ET DURABLE - ÉNERGIE - PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
FINANCIËN - BEGROTING - SMART CITY  
LOKALE EN DUURZAME ÉCONOMIE - ÉNERGIE  
OPENBARE NETHEID



### Jean-Paul VAN LAETHEM

Echevin - Schepen  
Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 139/7  
T. : 02/464.05.65  
e-mail: jpvanlaethem@ganshoren.brussels

TROISIÈME ÂGE - ÉTAT CIVIL - POPULATION - SPORTS - LOGEMENT  
DERDE LEEFTIJD - BURGERLIJKE STAND - BEVOLKING - SPORT - HUISVESTING



### Grégory RASE

Echevin - Schepen  
Av de l'Exposition Universelle/Wereldtentoonstellingslaan 55/3  
T. : 0487/22.88.58  
e-mail: gregory.rase@hotmail.com

BONNE GOUVERNANCE - TRANSPARENCE - PARTICIPATION CITOYENNE - COMITÉS DE QUARTIER - DÉMOCRATIE LOCALE - ÉGALITÉ DES CHANCES ET DES GENRES - RESSOURCES HUMAINES - EMPLOI  
GOED BESTUUR - TRANSPARANTIE - BURGERPARTICIPATIE - WOK-COMITÉS - LOKALE DEMOCRATIE - GELEKTHED VAN KANSEN EN VAN GENDER - HUMAN RESOURCES - TEWERKSTELLING



### Marina DEHING-VANDEN BROECK

Echevine - Schepen  
Av. Jean Sébastien Bach/Johann Sebastian Bachlaan 12/6  
T. : 02/ 600.25.85 - 0479/4712.37  
e-mail: mdehing@ganshoren.brussels  
marina.dehing@skynet.be

CULTURE NÉERLANDAISE - JEUNESSE NÉERLANDOPHONE - SANTÉ - AFFAIRES SOCIALES - COHÉSION SOCIALE  
NEDERLANDSE CULTUUR - NEDERLANDSTALIGE JEUGD - GEZONDHEID - SOCIALE ZAKEN - SOCIALE COHESIE



### Sabrina BARAKA

Echevine - Schepen  
Av. de Villegaslaan 31  
T. : 02/600.25.81 - 0475/28.07.33  
e-mail: sabrinabaraka@hotmail.com

FESTIVITÉS ET ANIMATIONS URBAINES - JEUNESSE FRANCOPHONE - BIEN-ÊTRE ANIMAL - ENVIRONNEMENT  
FESTIVITEiten EN STADSANIMATIE - FRANSTALIGE JEUGD - DIERENWELZIJN - LEEFMILIEU



### Quentin PAELINCK

Echevin - Schepen  
Av. de Villegaslaan 12  
T. : 0475/55.11.91  
e-mail: qpaelinck@ganshoren.brussels

PETITE ENFANCE - FAMILLE - ENSEIGNEMENT - TRAVAUX PUBLICS - MARCHÉS PUBLICS - ACCUEIL TEMPS LIBRE  
BABY- EN PEUTERZORG - GEZIN - ONDERWIJS - OPENBARE WERKEN - OVERHEIDSOPDRACHTEN - BUITENSCHOOLSE OPVANG



### Magali CORNELISSEN

Echevine - Schepen  
Av. des Quatre-Vingts Hêtres/Tachtigbeukelaan 14  
T. : 02/464.05.58 - 0476/48.37.27  
e-mail: magalicornelissen@gmail.com

CULTURE FRANÇAISE - URBANISME - MOBILITÉ - AGENDA 21  
FRANSE CULTUUR - STEDENBOUW - MOBILITEIT - AGENDA 21



### Chantal DE SAEGER

Présidente du Centre Public d'Action Sociale  
- Voorzitster van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

63, av. de la Réforme  
T. : 02/422.57.57  
0479/67.97.87  
e-mail: cdesaeger@cpasganirisnet.be

## À RUSATIRA, les étudiants parrainés aident au projet LIVE, en tenant compte des mesures covid

François Habimana, de l'ONG rwandaise Aprojumap, a envoyé des nouvelles de Rusatira, en cette période de congés scolaires : « Depuis fin juin, les bénéficiaires du projet social LIVE, avec les étudiants parrainés par le jumelage pour le minerval et ceux aidés pour le repas scolaire, ont tous unis leurs forces pour aider 2 veuves du secteur Rusatira - Virginie et Francine - à trouver un logement.

Les activités sont notamment la fabrication des briques adobes, le transport de troncs d'arbre, l'aménée d'eau pour les briques, et l'élévation des murs... Nous nous réjouissons que ces veuves habitent maintenant leurs maisons. L'autre secteur Kinazi est en confinement covid, mais cela s'améliore. »

## NIEUWS VAN DE INTERNATIONALE SOLIDARITEIT

### In RUSATIRA helpen de gesteunde studenten aan het project LIVE, met covid maatregelen

François Habimana, van de Rwandese NGO Aprojumap, stuurde ons nieuws uit Rusatira voor de schoolvakanties: "Sinds eind juni hebben de begunstigden van het sociale project LIVE, samen met de door de jumelage gesteunde studenten (schoolgeld of schoolmaaltijden), hun krachten gebundeld om 2 weduwen van sector Rusatira - Virginie en Francine - bij het bouwen van eigen huisjes te helpen.

Hun activiteiten omvatten het maken van adobe-bakstenen, het vervoer van boomstammen, de wateraanvoer voor de bakstenen en het optrekken van muren... We zijn verheugd dat deze weduwen nu in hun eigen huizen wonen. De andere sector, Kinazi, is met covid-inperking, maar het verbetert zich".

## À GANSHOREN, LE JUMELAGE A LA JOIE DE RELANGER 2 INVITATIONS (...SOUS RÉSERVE DES MESURES COVID)

### IN GANSHOREN NODIGT DE JUMELAGE U TWEEMAAL UIT (...ONDER VOORBEHOUD VAN COVID MAATREGELEN

#### SOIRÉE DU JUMELAGE

SAMEDI 2 OCTOBRE, DÈS 18H00, AU HALL DES SPORTS OP ZATERDAG 2 OKTOBER VANAF 18U00, IN DE SPORTHAL

La soirée du jumelage vous offrira cette année : Bij de jumelageavond vindt U dit jaar:

- un buffet automnal, avec choix de salades, fro- • een herfstbuffet met keuze uit salades, kazen en mages et salaisons, dessert exotique, et quelques vleeswaren, met exotisch nagerecht en met enkele spécialités rwandaises,
- un bouquet d'intermèdes belgo-rwandais avec • een ontspanning met Belgisch-Rwandese inter- un conte musical, du chant chorale, et des danses mezzo's zoals muzieksprookjes, koorzangen en rwandaises.

#### JUMELAGEAVOND

Dit alles voor een minimale maar solidaire prijs van

- 20,00 € (12,00 € pour enfants -12 ans), comprenant 20,00 € (12,00 € voor kinderen < 12 jaar) inclusief apéritif, buffet, dessert et intermèdes. Dit is ook een gelegenheid om de culturele zaal d'un Hall des Sports rénové, au 114 de la rue Van- van de gerenoveerde sporthal te ontdekken, in de derveken.
- Dit alles voor een minimale maar solidaire prijs van 20,00 € (12,00 € voor kinderen < 12 jaar) inclusief aperitief, buffet, nagerecht en intermezzo's.

Tout cela pour un prix minime mais solidaire de 20,00 € (12,00 € pour enfants -12 ans), comprenant 20,00 € (12,00 € voor kinderen < 12 jaar) inclusief apéritif, buffet, dessert et intermèdes.

Ce sera l'occasion de découvrir la salle culturelle Dit is ook een gelegenheid om de culturele zaal d'un Hall des Sports rénové, au 114 de la rue Van- van de gerenoveerde sporthal te ontdekken, in de derveken.

Réservation obligatoire au 02/42768.53 ou Verplicht in te schrijven: 02/42768.53 - 02/464.05.55 02/464.05.55 ou encore info@ganshoren-rusatira.be - info@ganshoren-rusatira.be.

#### PETIT DÉJEUNER DE LA SOLIDARITÉ NORD-SUD

DIMANCHE 17 OCTOBRE, 8H30 - 11H00, AUX TARINS

#### ONTBIJT VAN DE NOORD-ZUIDSOLIDARITEIT

OP ZONDAG 17 OKTOBER, 8U30 - 11U00, IN LES TARINS

Chaque année, ce petit déjeuner est organisé par la Commune de Ganshoren, service Solidarité In-ternationale, avec le Jumelage et le Wereld-werk-groep, en soutien à l'Opération 11.11.11. Dit ontbijt wordt jaarlijks georganiseerd door de gemeente Ganshoren, dienst Internationale Solidariteit, met de Jumelage en de Wereldwerk-groep, ter ondersteuning van de 11.11.11 Actie.

Venez y découvrir, pour 7,00 € d'entrée (4,00 € pour Kom en ontdek, voor 7,00 € (4,00 € voor kinderen < 12 ans), un buffet de produits locaux et du fairtrade produc-commerce équitable : pistolets, pains et viennoise- ries, jus de fruits, lait et beurre, fruits, confitures et melk en boter, fruit, jam en chocolade, koffie, thee chocolat, café, thé... Et cette année, ce rendez-vous Op dit jaar valt deze bijeenkomst samen met de correspond à la Journée mondiale du Refus de la Werelddag van Verzet tegen Armoede. Deze VN-Misère. Cette journée de l'ONU est célébrée à Rusatira - dag wordt in Rusatira gevierd, en in de andere tira et dans les autres entités rwandaises qui parti-cipent au projet social LIVE (projet repris à 11.11.11). Rwandese entiteiten die aan het sociale LIVE-project deelnemen (project met 11.11.11 steun).

Réservation obligatoire au 02/42768.53 ou Verplicht in te schrijven: 02/42768.53 - 02/464.05.55 02/464.05.55 ou encore info@ganshoren-rusatira.be - info@ganshoren-rusatira.be.

## PROMENADE DE PRÉVENTION :

Le service de Prévention a le plaisir de vous inviter à sa promenade de prévention, en collaboration avec la Conseillère en Prévention Vol, les Gardiens de la Paix et la Police Locale de Ganshoren. La promenade est ouverte à tous les habitants de Ganshoren, durant celle-ci la Conseillère en Prévention Vol donnera des conseils très précieux afin de mieux sécuriser son habitation. Les Gardiens de la Paix expliqueront comment les reconnaître dans la rue et leur rôle au sein de la commune. Un agent de la Police Locale donnera des explications concernant certains articles du Règlement General de Police. N'hésitez pas à venir avec votre chien, car ce sera l'occasion de découvrir différentes infrastructures proposées à ces derniers.

### INFOS PRATIQUES :

**Quand :** Dimanche 05/09/2021 à 14h00

**Où :** Départ : Maison de la prévention  
Rue François Beeckmans, 48

**Durée :** Une petite heure de promenade

**Pour qui :** Toutes personnes sachant marcher +/- 4km

**Plus infos et réservation :** 02/424.02.22 ou  
[prévention1083@ganshoren.brussels](mailto:prévention1083@ganshoren.brussels)

## ENQUÊTE MONITEUR DE SÉCURITÉ

DURANT LES PROCHAINES SEMAINES, DES HABITANTS, CHOISIS DE MANIÈRE ALÉATOIRE, RECEVRONT DANS LEUR BOÎTE AUX LETTRES UNE ENQUÊTE SUR LE SENTIMENT DE SÉCURITÉ. CELLE-CI NOUS PERMETTRA D'AVOIR UNE VISION PRÉCISE DE LA SITUATION GANSHORENOISE AFIN DE RÉPONDRE AU MIEUX À VOS BESOINS.

N'HÉSITEZ PAS À LA COMPLÉTER. MERCI À TOUS.

## ACTIVITES MULTICULTURELLES ET DE LA SOLIDARITE

**Samedi 9 octobre 2021**

**Hall des sports** - Salle culturelle  
Rue Vanderveken 114 - Ganshoren

### Après-midi équitable et solidaire

15h : Drink et dégustation de produits équitables

15h45 – 18h : activités

Prix : gratuit

### Soirée multiculturelle

18h : Accueil

19h15 : Couscous

20h15 : Défilé des costumes traditionnels

20h45 : Desserts du monde

Prix : Adultes (>11 ans) : 8 €

### Infos et réservations (obligatoire)

02 563 19 97

[adelmee@ganshoren.brussels](mailto:adelmee@ganshoren.brussels)

Avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Echevins de Ganshoren,

## PREVENTIEWANDELING:

De Preventiedienst nodigt u graag uit voor zijn preventiewandeling, in samenwerking met de Diefstalpreventieadviseur, de Gemeenschapswachten en de Lokale Politie van Ganshoren. De wandeling staat open voor alle inwoners van Ganshoren, waarbij de Diefstalpreventieadviseur waardevol advies zal geven over hoe u uw woning beter kunt beveiligen. De Gemeenschapswachten zullen u uitleggen hoe u hen op straat kunt herkennen en wat hun rol is in de gemeente. Een agent van de Lokale Politie zal uitleg geven over bepaalde artikelen van het Algemeen Politie Reglement. Aarzel niet om met uw hond te komen, want het zal de gelegenheid zijn om verschillende infrastructuren te ontdekken die aan hen worden aangeboden.

### PRAKTISCHE INFO:

**Wanneer:** Zondag 05/09/2021 om 14u00

**Waar:** Vertrek: Preventiehuis  
François Beeckmansstraat, 48

**Duur:** Klein uurtje wandelen

**Voor wie:** Iedereen die +/- 4km kan stappen

**Meer info en reservatie:** 02/424.02.22 of  
[preventie1083@ganshoren.brussels](mailto:preventie1083@ganshoren.brussels)

## VEILIGHEIDSMONITOR - ENQUÈTE

DE KOMENDE WEKEN ZULLEN SOMMIGE BEWONERS, OP WILLEKEURIGE WIJZE GEKOZEN, EEN ENQUÊTE OVER HET VEILIGHEIDSGEVOEL IN HUN BRIEVENBUS ONTVANGEN.

ZO KRIJGEN WE EEN DUIDELIJK BEELD VAN DE SITUATIE IN GANSHOREN EN KUNNEN WE ZO GOED MOGELIJK INSPELEN OP UW BEHOEFSEN.

AARZEL NIET OM HEM IN TE VULLEN. BEDANKT.

## MULTICULTURELE EN SOLIDAIRE ACTIVITEITEN

**Zaterdag 9 oktober 2021**

Sporthal - Culturele Zaal

Vandervekenstraat 114 - Ganshoren

### Eerlijke en solidaire namiddag

15u : Drink en proeverij van fair trade producten

15u45 – 18u : activiteiten

Prijs : gratis

### Multiculturele avond

18u : Onthaal

19u15 : Couscous

20u15 : Parade van traditionele klederdracht

20u45 : Verrassend assortiment van desserts

Prijs : Volwassenen (>11 jaar) : 8 €

### Info en reservaties (verplicht)

02 563 19 97

[adelmee@ganshoren.brussels](mailto:adelmee@ganshoren.brussels)

Met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen van Ganshoren



### **Apprenez à rouler à vélo en quatre cours !**

Vous aimeriez ressentir la liberté de rouler à vélo ? Vous ne voulez plus vous retrouver dans les embouteillages pour des petits trajets ? Besoin d'améliorer votre condition physique ? Toujours voulu d'apprendre à rouler à vélo mais un peu réticent ? Ou vous n'avez jamais eu l'occasion de l'apprendre ? Saisissez votre chance ! Le service de Prévention organise quatre cours gratuits pour des débutants absous les samedis 18 et 25 septembre et les 2 et 9 octobre de 10h00 à 12h30. Un formateur diplômé de ProVélo vous accompagne dans votre première mise en selle. 100% de réussite assurée !

Attention, les places sont limitées. La priorité est donnée aux parents solos mais tout le monde ne sachant pas encore rouler est le bienvenu !

Il y a des chèques babysitting gratuits disponibles. Et par la suite, il y a la possibilité d'acquérir un vélo à un prix réduit.

Est-ce que par contre vous savez déjà rouler mais vous ne vous sentez pas tout à fait à l'aise dans le trafic Bruxellois ? Venez avec nous le mercredi 13 octobre. Un accompagnateur formé de ProVélo vous accompagne dans la circulation et vous donne des astuces pour que par après vous vous sentez à l'aise pour circuler seul(e).

Tout le monde est le bienvenu mais les places sont limitées !

N'hésitez plus et prenez contact avec nous pour plus d'informations ou pour vous inscrire :  
[kvwallendael@ganshoren.brussels](mailto:kvwallendael@ganshoren.brussels), 0493/78.62.02 or 02/428.15.13

### **Leer fietsen in slechts vier lessen!**

Wil je de vrijheid van kunnen fietsen ervaren? Niet langer in de file staan voor een kleine verplaatsing? Nood om iets aan je conditie te doen? Altijd al willen leren fietsen maar drempelvrees? Of is het er gewoon nog niet van gekomen? Dan is dit uw kans! De dienst Preventie organiseert gratis fietslessen voor absolute beginners. En dit op zaterdag 18 en 25 september en 2 en 9 oktober van 10u00 tot 12u30. Dit alles onder de deskundige begeleiding van een lesgever van ProVélo. 100% succes gegarandeerd!

Opgelet, de plaatsen zijn beperkt. We verlenen voorrang aan alleenstaande ouders maar iedereen die nog niet kan fietsen, is welkom!

Er zijn gratis babysitcheques beschikbaar. En achteraf kan je een fiets kopen aan een voordelig tarief.

Kan je daarentegen al fietsen maar voel je je nog onzeker in het Brusselse verkeer? Kom dan met ons mee op woensdag 13 oktober. Een ervaren begeleider van ProVélo begeleidt je in het verkeer en geeft je tips en tricks zodat je je achteraf veilig genoeg voelt om alleen op pad te gaan. Iedereen welkom maar hier zijn er beperkte plaatsen!

Twijfel niet langer en neem contact met ons op voor meer informatie of om je in te schrijven:

[kvwallendael@ganshoren.brussels](mailto:kvwallendael@ganshoren.brussels),  
 0493/78.62.02 or 02/428.15.13



Faisant face à la Basilique du Sacré-Cœur et jouxtant le parc Élisabeth, l'espace public qui est formé par le croisement entre l'avenue Broustin, l'avenue des Gloires Nationales et l'avenue J. Sermon renferme un potentiel attractif qui mérite d'être mieux exploité.

En outre ce quartier qui subit un trafic de transit important est victime de nombreux accidents graves.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins souhaite y développer un pôle économique et touristique attractif disposant d'une visibilité régionale voire nationale ; mettant en exergue son potentiel patrimonial, culturel, récréatif et économique.

En collaboration avec la Région nous envisageons une zone piétonne dans ce quartier. Cela améliorera sensiblement la qualité de vie dans ce quartier de standing ainsi que la qualité de l'espace public, en y privilégiant les fonctions de séjour, la sécurité routière et la diminution de la pression automobile.

Profitant du test de circulation en cours le Collège des Bourgmestre et Echevins a répondu à un appel à projet de la Région pour la mise en œuvre de projets de « mobilité durable » favorisant la « réappropriation de l'espace public ». L'objectif est de tester des aménagements et de repenser l'espace public dans la perspective d'une mobilité durable, active et intégrée.

Vous aurez constaté que cela s'est concrétisé par l'aménagement provisoire du haut de l'avenue Broustin en place piétonne afin (1) de mettre à disposition des citoyens, le temps d'un été, cet espace public actuellement utilisé par des véhicules motorisés et (2) in fine de tester le réaménagement de la zone avant pérennisation éventuelle en tenant compte des adaptations nécessaires et des aménagements suggérés par les citoyens et mis en exergue grâce à cette expérimentation.

Cet espace qualitativement aménagé, apaisé, verdurisé, propice aux rencontres intergénérationnelles et aux échanges sera mis à disposition jusqu'au 22 septembre au travers d'un programme d'activités « Boost Broustin » élaboré par la commune et des initiatives citoyennes.

Tegenover de Basiliek van het Heilig Hart en grenzend aan het Elisabethpark heeft de openbare ruimte die gevormd wordt door de kruising van de Broustinlaan, de Landsroemlaan en de Sermonlaan een aantrekkelijk potentieel dat verdient om beter te worden benut.

Bovendien is deze wijk, die onderhevig is aan druk transitoverkeer, het slachtoffer van talrijke ernstige ongevallen.

Het College van Burgemeester en Schepenen wil een aantrekkelijk economisch en toeristisch centrum ontwikkelen met regionale en zelfs nationale zichtbaarheid, dat de aandacht vestigt op zijn erfgoed, cultureel en recreatief en economisch potentieel.

In samenwerking met het Gewest plannen wij een voetgangerszone in dit gebied. Hierdoor zal de leefbaarheid in deze hoogwaardige wijk en de kwaliteit van de openbare ruimte aanzienlijk worden verbeterd, met de nadruk op woonfuncties, verkeersveiligheid en de vermindering van de autodruk.

Profiterend van de huidige verkeersproef heeft het College van Burgemeester en Schepenen gereageerd op een projectoproep van het Gewest voor de uitvoering van "duurzame mobiliteitsprojecten" die de "herbestemming van de openbare ruimte" bevorderen. De bedoeling is ontwikkelingen te testen en de openbare ruimte opnieuw te bekijken vanuit het oogpunt van duurzame, actieve en geïntegreerde mobiliteit.

U zult hebben gemerkt dat dit is gebeurd in de vorm van de tijdelijke inrichting van de bovenkant van de Broustinlaan tot voetgangersplein. Dit, door deze openbare ruimte, die momenteel door gemotoriseerd verkeer wordt gebruikt, gedurende een zomer ter beschikking van de burgers te stellen en (2) uiteindelijk de herinrichting van het gebied te testen voordat deze een permanent karakter krijgt. Hierbij wordt rekening gehoudend met de noodzakelijke aanpassingen en ontwikkelingen die door de burgers zijn voorgesteld en dankzij deze experimenten naar voren zijn gekomen.

Deze ruimte, die kwalitatief is ontwikkeld, rustiger en groener is gemaakt, en die ontmoetingen en uitwisselingen tussen generaties mogelijk maakt, zal tot 22 september ter beschikking worden gesteld via een activiteitenprogramma met de naam "Boost Broustin", dat door de gemeente en burgerinitiatieven is ontwikkeld.

# L'Espace Public Numérique de Ganshoren ouvre ses portes

A partir du 21 septembre l'EPN, situé au 66 de l'avenue de la Réforme, vous accueillera pour vous offrir un **accès**, un **accompagnement** et des **formations à l'informatique**.

- Un **accès**, tous les mardis et les vendredis de 13h30 à 17h00

Vous désirez avoir un accès libre à un ordinateur, à une connexion internet, à une imprimante ?

Du matériel informatique et/ou du réseau wifi est mis à votre disposition gratuitement.

- Un **accompagnement**, tous les mardis et les vendredis de 13h30 à 17h00

Vous désirez un accompagnement pour utiliser ces outils informatiques ?

Un animateur est disponible pour vous aider à utiliser les ordinateurs, à surfer sur internet, ainsi que pour répondre à vos questions.

- Des **formations**, tous les mercredis et les vendredis de 9h00 à 12h30

Vous désirez plutôt apprendre les outils de base de l'informatique avec des formateurs qualifiés ?

Des professionnels vous enseignent les outils de bases en informatique.

**RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTION OBLIGATOIRE : LE MARDI OU LE VENDREDI DE 13H30 À 17H00 ->**

**SOIT SUR PLACE : EPN, AVENUE DE LA RÉFORME 66**

**SOIT PAR TÉLÉPHONE : 02/428.62.60**

**De septembre à fin décembre, le CPAS de Ganshoren occupera l'EPN pour vous proposer :**

## **Les mardis et les jeudis de 9h00 à 12h00 :**

Des ateliers de formations aux bases de l'informatique

## **Les jeudis de 13h00 à 16h00 et certains lundis et mercredis (horaires variables) :**

Des ateliers « table d'emploi » vous permettant de retrouver une place sur le marché de l'emploi en apprenant l'utilisation des outils numériques dédiés à la recherche d'emploi, de formation et d'évolution professionnelle : utilisation de word pour rédiger un CV, initiation au navigateur web, comment faire une recherche efficace sur internet, utilisation des applications et moteur de recherche, etc.).

## **Les lundis 13 septembre, 18 octobre et 15 novembre de 9h00 à 12h00 :**

Des ateliers sous forme de petit-déjeuner entre femmes pour aborder les bases de l'utilisation d'un ordinateur et d'internet au travers de thématiques concrètes et applicables au quotidien (administration en ligne, rendez-vous médicaux, inscriptions activités, etc.). L'objectif de cet atelier est de renforcer le sentiment d'indépendance, la confiance en soi et de prévenir l'isolement face à la numérisation dans une atmosphère décontractée où chacune peut s'exprimer avec confiance.

Des **ateliers pour enfants (8-12 ans), ados (12-18 ans) et parents** qui vous feront profiter d'un accompagnement pour mieux utiliser internet en abordant les questions de la sécurité en ligne (cyber harcèlement), l'adoption des bons comportements et la découverte de plateformes éducatives en ligne (Khan academy).

**Pour les parents** : le jeudi 23/9, les mardis 5/10 et 26/10 à partir de 18h00

**Pour les 8-12 ans** : les mercredis de 13h à 15h00

**Pour les 12-14 ans** : les mercredis 29/9 et 6/10 de 15h00 à 17h00

**Pour les 14- 18 ans** : Les mercredis 20/10, 27/10 de 15h00 à 17h00 et le mercredi 17/11 entre 13h00 et 17h00

**RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTION OBLIGATOIRE**

**SOIT PAR EMAIL : ISP@CPASGAN.IRISNET.BE (FR) OU SPI@OCMWGAN.IRISNET.BE (NL)**

**SOIT PAR TÉLÉPHONE VIA LE NUMÉRO GÉNÉRAL DU CPAS : 02/422.57.57**

Une initiative du Collège des Bourgmestre et Échevins en partenariat avec le CPAS de Ganshoren avec le soutien du Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (CIRB) et de la COCOM

# De Openbare Computerruimte van Ganshoren opent haar deuren

Vanaf 21 september kunt u terecht bij de OCR, Hervormingslaan 66, voor **toegang, begeleiding en vorming** op het gebied van **informatica**.

- **Toegang:** Elke dinsdag en vrijdag van 13u30 tot 17u00  
Wilt u gratis toegang tot een computer, een internetverbinding, een printer? Informaticamateriaal en/of wi-fi-netwerk wordt gratis ter beschikking gesteld.
- **Begeleiding:** Elke dinsdag en vrijdag van 13u30 tot 17u00  
Wilt u ondersteuning om deze IT-tools te gebruiken? Een begeleider helpt u computers te gebruiken, op internet te surfen en uw vragen te beantwoorden.
- **Vorming:** Elke woensdag en vrijdag van 9u00 tot 12u30  
Wenst u liever met een computer en internet te leren werken onder professionele begeleiding? Professionelen leren u werken met de computer en het internet.

**INFORMATIE EN INSCHRIJVING VEREIST : DINSDAG OF VRIJDAG VAN 13U30 TOT 17U00**

**TER PLAATSE: OCR, HERVORMINGSLAAN 66**

**TELEFONISCH: 02/428.62.60**

**Van september tot eind december zal het OCMW van Ganshoren de OCR bezetten om u aan te bieden:**

## Dinsdag en donderdag van 9u00 tot 12u00:

Workshops basiskennis van de informatica

## Donderdag van 13u00 tot 16u00 en sommige maandag- en woensdagen (variabele uren):

"Job tafels" workshops waarmee u een plaats op de arbeidsmarkt kan vinden door het gebruik van digitale tools bij het zoeken naar werk, vorming en professionele ontwikkeling: gebruik van Word om een CV op te stellen, inleiding tot de webbrowser, hoe u iets efficiënt kan zoeken op internet, gebruik van applicaties en zoekmachine, enz..

## Maandag 13 september, 18 oktober en 15 november van 9u00 tot 12u00:

Workshops in de vorm van ontbijt onder vrouwen om de basisprincipes van het gebruik van een computer en internet te oefenen aan de hand van concrete thema's die van toepassing zijn op het dagelijks leven (online administratie, medische afspraken, inschrijving voor activiteiten, enz.). Het doel is om het gevoel van onafhankelijkheid, zelfvertrouwen te versterken en isolatie van digitalisering te voorkomen. Dit alles in een ontspannen sfeer waar iedereen zich met vertrouwen kan uiten.

**Workshops voor kinderen (8-12 jaar), tieners (12-18 jaar) en ouders** die u zullen begeleiden om beter gebruik te maken van internet door de problemen van online veiligheid (cyberintimidatie), van goed gedrag en de ontdekking van online educatieve platforms (Khan academy) aan te pakken.

**Voor ouders:** donderdag 23/9, dinsdag 5/10 en 26/10 vanaf 18u00

**Voor 8-12jarigen:** woensdag van 13u00 tot 15u00

**Voor 12-14jarigen:** woensdag 29/9 en 6/10 van 15u00 tot 17u00

**Voor 14-18 jarigen:** woensdag 20/10, 27/10 van 15u00 tot 17u00 en woensdag 17/11 tussen 13u00 en 17u00

**INFORMATIE EN INSCHRIJVING VEREIST**

**PER E-MAIL: ISP@CPASGAN.IRISNET.BE (FR) OF SPI@OCMWGAN.IRISNET.BE (NL)**

**OF TELEFONISCH VIA HET OCMW-NUMMER: 02/422.57.57**

Een initiatief van het college van Burgemeester en Schepenen in samenwerking met het OCMW van Ganshoren met de steun van het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) en van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad (GGC)

DANS LE CADRE DU SENIOR CLUB, LE SERVICE DU TROISIÈME ÂGE VOUS PROPOSE  
LE VENDREDI 22 OCTOBRE 2021 UN REPAS DE MOULES  
(SOUS RÉSERVE DES RÈGLES SANITAIRES QUI SERONT D'APPLICATION À CETTE DATE)

**PROGRAMME :**

10h30 : Départ du bassin de natation de Ganshoren  
12h00 : Repas : moules frites & dessert (boissons non comprises)  
Après-midi : temps libre

**Participation :** 49,00 €

Inscriptions : Dès à présent par téléphone au 02/600.25.90 ou  
par mail : seniorclub@ganshoren.brussels

**PAIEMENT APRÈS INSCRIPTION :** SUR LE COMPTE DU SENIOR CLUB : BE06 0682 1210 9422



**IN HET KADER VAN DE SENIOR CLUB, NODIGT DE DIENST DERDE LEEFTIJD U UIT  
OP VRIJDAG 22 OKTOBER 2021 EEN MOSSELMAALTIJD**

**(ONDER VOORBEHOUD VAN DE SANITAIRE REGELS DIE OP DAT MOMENT VAN TOEPASSING ZULLEN ZIJN)**

**PROGRAMMA:**

10u30: Vertrek aan het zwembad van Ganshoren

12u00: Maaltijd: mosselen met frietjes & dessert (dranken niet inbegrepen)

In de namiddag: vrije tijd

**Bijdrage:** 49,00 €

Inschrijvingen: Vanaf heden per telefoon op 02/600.25.90 of per email: seniorclub@ganshoren.brussels

**BETALING NA RESERVERING: OP DE REKENING VAN DE SENIOR CLUB: BE06 0682 1210 9422**

**Sports et Jeunesse -  
Sport en Jeugddienst**

**ZONDAG  
19 SEPT. 2021**  
**AUTOLOZE ZONDAG**

**GANSHOREN**  
**Dorp**

Van 13u30 tot 18u zijn er verschillende GRATIS activiteiten voorzien,  
voor de hele familie, aan de Vrijheidsrotonde:

- Segways
- Tuimelwagen
- Springkasteel en schminckstand
- Kleine restauratie
- Verschillende stands en animaties rond mobiliteit en  
duurzame ontwikkeling, etc...

Dit evenement wordt u aangeboden door  
het College van Burgemeester en Schepenen.

**DIMANCHE  
19 SEPT. 2021**  
**DIMANCHE  
SANS VOITURE**

**GANSHOREN**  
**Village**

De 13h30 à 18h, de nombreuses activités GRATUITES pour  
toute la famille sont prévues au Rond-Point de la Liberté :

- Segways
- Voiture tonneau
- Château gonflable et grimage
- Petite restauration
- Nombreux stands et animations autour de la mobilité et  
du développement durable, etc...

Cet événement vous est proposé par  
le Collège des Bourgmestre et Échevins

## AQUAGYM :

De lessen aquagym hernemen vanaf oktober 2021

Voor +55 jarigen op dinsdag, donderdag of vrijdag van 12u05 tot 12u45

Voor -65 jarigen op dinsdag en donderdag van 19u00 tot 19u45

Voor meer informatie en inschrijvingen: [ganshorensport.be](http://ganshorensport.be) of bij de Sportdienst (Sporthal "Richard Beauthier" Vandervekenstraat 114 – 1083 Ganshoren – 02/468.23.27)

## GYM EN DANS VOOR +50 JARIGEN:

De lessen hernemen vanaf oktober 2021, op maandag van 11u00 tot 12u00

Voor meer informatie en inschrijvingen: [ganshorensport.be](http://ganshorensport.be) of Sporthal "Richard Beauthier"

Vandervekenstraat 114 – 1083 Ganshoren – 02/468.23.27 of 02/465.75.71

## MULTISPORTS EN NÉERLANDAIS POUR LES ENFANTS FRANCOPHONES

Psychomotricité :

- Enfants de 3 et 4 ans : mercredi de 13h15 à 14h00
- Enfants de 5 et 6 ans : mercredi de 14h00 à 15h00
- Multisports : 6 ans (1ère primaire) à 14 ans : 14h00 à 15h00
- Guitare : (a.p.d. 14 ans) jour et heure en fonction des participants

Pour plus d'informations ou inscriptions : [ganshorensport.be](http://ganshorensport.be) ou au service Jeunesse Néerlandophone (Hall des Sports « Richard Beauthier » rue Vanderveken 114 – 1083 Ganshoren)

Tel: 02/465.75.71 - e-mail : [jeugddienst1@ganshoren.brussels](mailto:jeugddienst1@ganshoren.brussels)

## AQUAGYM :

Les cours d'aquagym reprennent à partir du mois d'octobre

Pour +55 ans les mardis, jeudis ou vendredis de 12h05 à 12h45

Pour -65 ans les mardis et jeudis de 19h00 à 19h45

Pour de plus amples informations, vous pouvez consulter le site [www.ganshorensport.be](http://www.ganshorensport.be) ou contacter le service des Sports au 02/468.23.27.

## GYM ET DANSE POUR +50 ANS :

Les cours reprennent à partir du mois d'octobre, les lundis de 11h00 à 12h00

Pour de plus amples informations, vous pouvez consulter le site [www.ganshorensport.be](http://www.ganshorensport.be) ou contacter le Hall des Sports « Richard Beauthier », 114 rue Vanderveken à Ganshoren - 02/468.23.27.



## Sportcheques (UITSLUITEND VOOR INWONERS VAN GANSHOREN):

Sinds 15 augustus 2021, zijn er sportcheques beschikbaar voor het sportseizoen 2021-2022. Een cheque van 30,00€/jaar kan worden verkregen voor kinderen van 3 tot 18 jaar (tot 25 jaar voor studenten) en voor gepensioneerden en dit tot en zolang de voorraad strekt.

Voor meer informatie kunt u terecht op [www.ganshorensport.be](http://www.ganshorensport.be) of contact opnemen met de Sportdienst op het nummer 02/468.23.27

## CHEQUES SPORTS (uniquement pour les habitants de Ganshoren) :

Depuis le 15 août 2021, des chèques sports sont disponibles pour la saison sportive 2021-2022. Un chèque de 30,00€/an peut être obtenu pour les enfants de 3 à 18 ans (jusqu'à 25 ans pour les étudiants) et pour les pensionnés et ce jusqu'à épuisement du stock.

Pour de plus amples informations, vous pouvez consulter le site [www.ganshorensport.be](http://www.ganshorensport.be) ou contacter le service des Sports au 02/468.23.27.

## **SPORTENCOCKTAIL**

Weet je kind nog niet welke sport hij of zij wilt beoefenen? Geen paniek. Bij ons kan je kind elke week een andere sport ontdekken.

6-jarigen (1ste leerjaar) tot 14-jarigen: woensdag van 13u30 tot 15u00

## **DANS**

6- jarigen (1ste leerjaar) tot 14 jarigen:

Niveau 1 en 2: woensdag van 15u00-16u00 - Niveau 3: woensdag van 16u00-17u00

Het dansniveau wordt door de lesgever bepaald.

## **GITAARLESSEN**

(vanaf 14jaar) dag en uur in functie van deelnemers

## **OLI EN RAF (KLEUTERTURNEN)**

Heb je een kleine rakker tussen 2 en 5 jaar die nood heeft aan bewegen? Weet je niet goed hoe dat moet? Op 29 september van 13u30 tot 14u30 organiseert de Nederlandstalige Jeugddienst een "ouder en kind-sportmoment" met onze twee mascotten Oli en Raf. Oli en Raf maken met jullie (mama en/of papa en kind) een groot sportcircuit. Daarna kunnen de kleine rakkertjes ingeschreven worden voor SpORTies\*

SpORTies 1: (psychomotoriek voor 3 en 4 jarigen): woensdag van 13u15 tot 14u00

SpORTies 2: (psychomotoriek voor 5 en 6 jarigen): woensdag van 14u00 tot 14u45

\* Elke woensdag vanaf 6 oktober 2021 (niet tijdens de schoolvakanties en feestdagen)



**ALLE LESSEN GAAN DOOR IN DE SPORTHAL VAN GANSHOREN**

**VOOR MEER INFORMATIE EN INSCHRIJVINGEN : GANSHORENSPORT.BE OF BIJ DE NEDERLANDSTALIGE JEUGDDIENST (SPORTHAL 'RICHARD BEAUTHIER' VANDERVEKENSTRAAT 114 – 1083 GANSHOREN)**

**TEL: 02/465.75.71 - E-MAIL : JEUGDDIENST1@GANSHOREN.BRUSSELS**

## **SPEELPLEINWERKING**

Gedurende de herfst-en kerstvakantie organiseert de Jeugddienst speelpleinwerking voor kleuters en lagere schoolkinderen in recreatiecentrum "de Rivieren", Mathieu De Jongelaan, 40.

**VOOR MEER INFORMATIE EN INSCHRIJVINGEN: ganshorensport.be of bij de Nederlandstalige Jeugddienst (Sporthal "Richard Beauthier" Vandervekenstraat 114 – 1083 Ganshoren)**

**Tel: 02/465.75.71- e-mail : jeugddienst1@ganshoren.brussels**

**Start inschrijvingen:**

**Maandag 6 september: voor inwoners van Ganshoren - Maandag 13 september: anderen**

**OPGELET het aantal plaatsen is beperkt!!!**

# INTERVENTION ANNUELLE DANS LA CONSOMMATION D'EAU, DE GAZ ET D'ÉLECTRICITÉ

En vue de soutenir les familles et les personnes en difficulté, nous vous rappelons que l'Administration communale attribue une allocation-ristourne aux personnes suivantes :

1. Les familles nombreuses ayant au moins 3 enfants **de moins de 21 ans** à charge et dont les revenus annuels cumulés imposables sont **inférieurs à 14.874,00 €**.

2. Les personnes bénéficiaires du RIS sur base de l'attestation originale du CPAS.

3. Les personnes handicapées : Reconnues avec **9 points** minimum et plus par le **SPF Sécurité Sociale**.

Le formulaire sera envoyé, au mois d'**octobre**, aux personnes qui ont déjà bénéficié d'une intervention en 2020.

Formulaire à renvoyer complété et signé, avant le **26/11/2021** au service des **Affaires Sociales, 140 avenue Charles-Quint** en y joignant la ou les attestation(s) si nécessaire(s).

Pour les nouvelles demandes, il faudra venir sur rendez-vous, impérativement avant le 26/11/2021, compléter le formulaire (attestations nécessaires à l'appui) au service des **Affaires Sociales, 31 avenue de Villegas**.

Un accusé de réception vous sera remis ou envoyé.

Rendez-vous, renseignements et informations pratiques : Tél. : 02/600.25.92 - DATE LIMITE : LE VENDREDI 26 novembre 2021

## JAARLIJKE TUSSENKOMST VOOR WATER-, GAS- EN ELEKTRICITEITSVERBRUIK

Om gezinnen en families in moeilijkheden te ondersteunen, herinneren wij u eraan dat het Gemeentebestuur een ristornoelage verleent aan de volgende personen:

1. Grote gezinnen met minstens 3 kinderen ten laste **jonger dan 21 jaar**, waarvan het jaarlijks gecumuleerd inkomen het bedrag **van 14.874,00 € niet overschrijdt**.

2. Personen met het leefloon op basis van een origineel attest van het OCMW.

3. Personen met een handicap: Erkend met minstens **9 punten** en meer door het **FOD Sociale Zekerheid**.

Het formulier zal opgestuurd worden, in de maand **oktober**, aan de personen die reeds van een toelage hebben genoten in 2020.

Het formulier moet vóór **26/11/2021** teruggestuurd worden naar de dienst **Sociale Zaken, Keizer Karellaan 140**, ingevuld en ondertekend, met de attesten (indien nodig) erbij gevoegd.

Voor nieuwe aanvragen moet u noodzakelijk vóór 26/11/2021 een afspraak maken om het formulier in te vullen (met de nodige attesten erbij) bij de dienst **Sociale Zaken, de Villegaslaan 31**.

Een ontvangstbewijs wordt u afgegeven of opgestuurd.

Afspraak, inlichtingen en praktische informatie: tel. 02/600.25.92 - UITERSTE DATUM: VRIJDAG 26 november 2021

### Cohésion Sociale - Sociale Cohesie

L'atelier couture et stylisme reprend ses activités à partir du mois de septembre, tous les mardis de 9h30 à 11h30 ou de 19h00 à 21h00, rue Vanderveken 110, près du Hall des Sports.

Créations, tracés de patrons, réalisations de vêtements dames, hommes et enfants... pour débutants ou chevronnés...

**Renseignements : 0474/98.21.66**

Het naai- en stylingatelier hervat zijn activiteiten vanaf september, elke dinsdag van 9u30 tot 11u30 of van 19u00 tot 21u00, Vandervekenstraat 110, vlakbij de Sporthal. Creaties, patronen overtrekken, creatie van dames-, heren- en kinderkleding... voor beginners of ervaren...

**Informatie: 0474/98.21.66**



## PERMANENCE PLANNING FAMILIAL DE BERCHEM STE AGATHE

### QUAND ?

A partir du 16 septembre prochain, le Planning Familial tiendra à nouveau sa permanence décentralisée en nos locaux chaque 3ème jeudi du mois en matinée (de 10h00 à 12h00).

### Des réponses à vos questions telles que :

Relations interpersonnelles, Amour, Sexualité, Contraception, Grossesse désirée ou non, IST (Infections sexuellement transmissibles), Solitude, Conflits conjugaux, familiaux, Communication, dialogue, Dépression, Liens affectifs, Orientation sexuelle, Soutien à la parentalité.

La confidentialité et le secret professionnel sont garantis.

Où ? Avenue de Villegas, 31 (rez-de-chaussée)

## GEZINSPLANNING VAN SINT-AGATHA BERCHEM

### Wanneer?

Vanaf 16 september zal het Bureau voor Gezinsplanning weer elke 3e donderdag van de maand in de voormiddag (van 10u00 tot 12u00) permanente houden in onze lokalen.

### Antwoorden op uw vragen zoals:

Interpersoonlijke relaties, Liefde, Seksualiteit, Anticonceptie, Zwangerschap (gewenst of niet), Soa's (seksueel overdraagbare aandoeningen), Eenzaamheid, Conflicten in het huwelijk en het gezin, Communicatie, dialoog, Depressie, Emotionele banden, Seksuele geaardheid, Steun voor het ouderschap.

Vertrouwelijkheid en beroepsgeheim zijn gewaarborgd.

Waar? de Villegaslaan, 31 (begane grond)

## SÉANCE D'INFORMATION « 1ER SOINS ET USAGE DU DÉFIBRILLATEUR » DONNÉE PAR LA CROIX-ROUGE

### QUAND ?

**Le vendredi 15 octobre 2021. Séance de 17h30 à 18h30 et séance de 19h00 à 20h00.**

Cette formation permettra de découvrir les notions de base en premiers secours afin de pouvoir intervenir face aux situations les plus courantes de malaise ou d'accident.

### OÙ ?

**À la salle du Conseil (accès par le parking de la maison communale avenue de Villegas)**

**INSCRIPTIONS : 02/600.25.80**

## VOORLICHTINGSBIJENKOMST "EERSTE HULP EN GEBRUIK VAN DE DEFIBRILLATOR" GEGEVEN DOOR HET RODE KRUIS

### WANNEER?

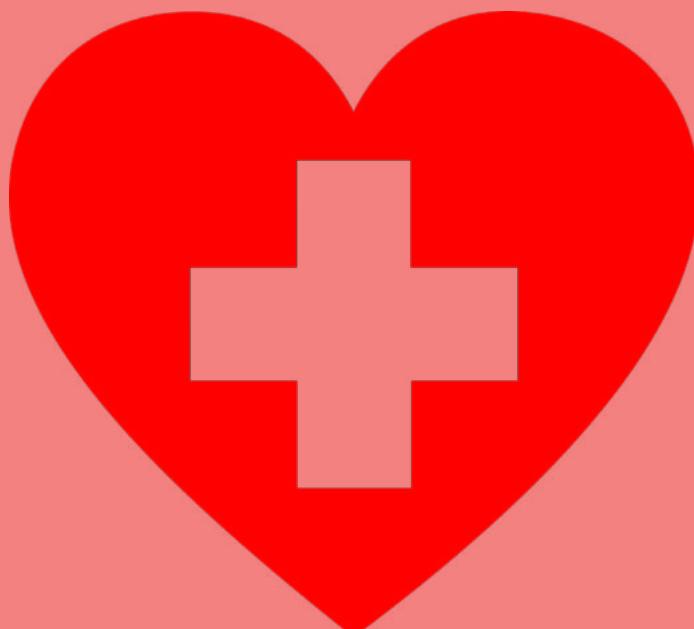
**Vrijdag 15 oktober 2021. Sessie van 17u30 tot 18u30 en sessie van 19u00 tot 20u00.**

Deze opleiding zal u in staat stellen de basisbegrippen van eerste hulp te ontdekken om te kunnen ingrijpen in de meest voorkomende situaties van ongemak of ongeval.

### WAAR?

**In de raadszaal (toegang vanaf de parkeerplaats van het gemeentehuis in de Villegaslaan)**

**INSCHRIJVING: 02/600.25.80**





### Ik wil blijven plakken!

Haal je gratis stickerposter  
in 1 van de 20 Brusselse  
bibliotheeken.

Bij elke uitlening krijg je een  
gratis pakje stickers.  
Verzamel ze allemaal!

[www.brusselsebibliotheken.be](http://www.brusselsebibliotheken.be)



STICKER-  
ACTIE

NEDERLANDSTALIGE BIBLIOTHEEK

Zeypstraat 47 - 1083 Ganshoren

Tel: 02/502.35.44 - [bibliotheek@ganshoren.brussels](mailto:bibliotheek@ganshoren.brussels)

<https://ganshoren.bibliotheek.be>

### Nederlandse Cultuur

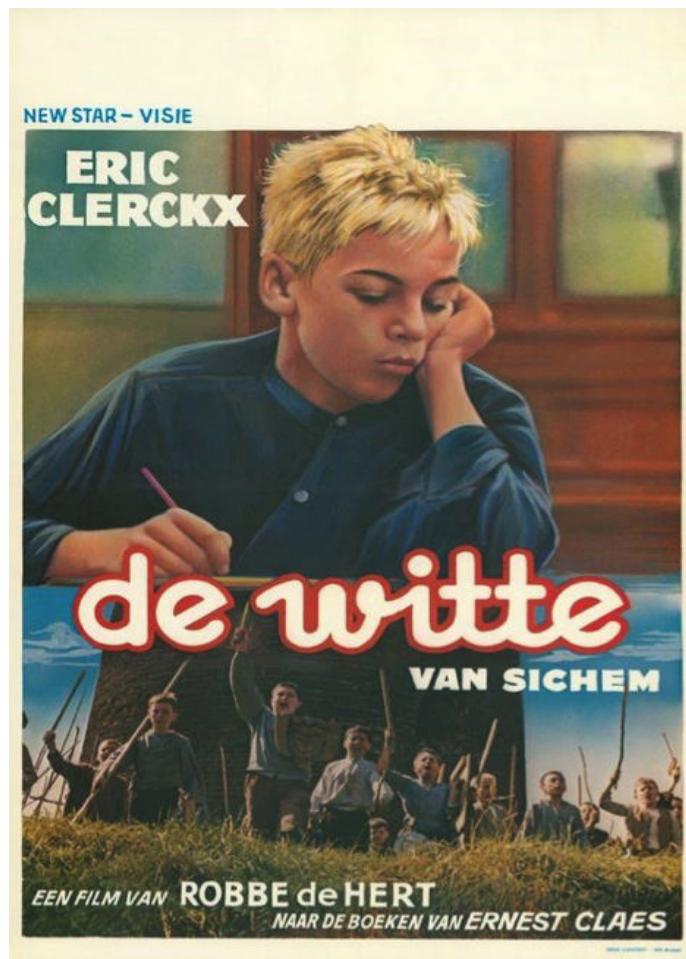
BIJ/CHEZ THEO & JEANINE  
DENDERMONDESTRAAT 122,  
1083 GANSHOREN

#### FILMVOORSTELLING

DE WITTE VAN SICHEM (Robbe De Hert, BE, 1980,  
108')  
Woensdag 8 september, 20u00

Na de populaire verfilming van Jan Vanderheyden en Edith Kiel uit 1943, komt de klassieker van Ernest Claes in 1980 terecht bij de onlangs overleden Robbe De Hert. Zijn Witte van Sicem wordt een schrijnend portret van de armoedige levensomstandigheden in het landelijke Vlaanderen van 1900. Lewie Verheyden, alias "De Witte", krijgt 'meer slaag dan eten' en wanneer er geen school is, dan is er het labeur op het land bij de tirannieke boer Coene.

In het Nederlands, Frans ondertiteld  
Prijs: 8,00 € – Verplicht in te schrijven: neder-  
landse.cultuur@ganshoren.brussels



## EXPO, WORKSHOPS & CIRCUSVOORSTELLING

### CIRCUS CHABRI

Zaterdag 11 en zondag 12 september, 13u00 > 18u00

Sinds februari 2021 wordt het traditioneel rondreizend circus door de Federatie Wallonië-Brussel erkend als meesterwerk van het cultureel immaterieel erfgoed. Zo ook het familiaal circus Chabri dat je, een weekend lang, onderdompelt in 150 jaar circusgeschiedenis met een tentoonstelling, diverse initiatieworkshops en een circusvoorstelling met internationale performers!

- 13u00 > 14u30 – 3 workshops jongleren / acrobatie / clown (NL+FR) van 45 min
- 14u30 > 15u00 – Pauze / verfrissing
- 15u00 > 16u00 – Geleid bezoek (NL+FR) van de expo door Monsieur Loyal Alain Chabri
- 16u30 > 17u30 – Circusvoorstelling

Prijs (workshops, geleid bezoek en circusvoorstelling): 25,00 € (+12 jaar) – 12,00 € (-12 jaar)

Verplicht in te schrijven: nederlandse.cultuur@ganshoren.brussels



## HERITAGE DAYS "MEETING POINTS"

### GEMEENTEHUIS VAN GANSHOREN

De diensten Nederlandse en Franse Cultuur werken dit gevarieerd programma samen uit: ontdekking van de Raadszaal van het Gemeentehuis, een modernistisch gebouw dat in 1939 werd ontworpen door architect Jean Loossens en oorspronkelijk onderdak bood aan de zetel van Radio Conférences et Concerts. Tentoonstelling, luit- en zangconcert door de jonge Belgische sopraan Judith Sepulchre en de Noorse muzikant Jasper Bärtling-Lippina in de Raadszaal, op zaterdag om 14u00, 15u00 en 16u00 (duur: 20 min). Gratis.

Alle info op <https://heritagedays.urban.brussels>

### 50 JAAR KERKWIJDING SINT-MARTINUS

De bouw van de nieuwste Sint-Martinuskerk startte reeds in 1938. De bouwput werd uiteindelijk gegraven in 1969 en op 18 september 1971 werd de Sint-Martinuskerk te Ganshoren ingewijd. 50 jaar kerkwijding wordt op 17 en 18 september 2021 feestelijk gevierd door de Nederlandse- én Franstalige pastorale eenheden en gemeenschappen.

#### Vrijdag 19.09 – 20u00

Orgelconcert op het Van Beverorgel in de Sint-Martinuskerk.

Inkom: 12,00 € (voorverkoop) – 15,00 € (op de avond van het concert)

Tickets te reserveren bij [vanderwegen.david@proximus.be](mailto:vanderwegen.david@proximus.be)

#### Zaterdag 18.09 – 11u00

Tweetalige eucharistieviering "50 jaar kerkwijding", voorgezeten door Kardinaal Jozef De Kesel + opening van de tentoonstelling + receptie

#### Zaterdag 18.09 (NL 14u00 + FR 16u00) + zondag 19.09 (NL 14u00 + FR 16u00)

Meditatieve rondleiding "Samen de Sint-Martinuskerk beleven"

Gratis inkom – Verplicht in te schrijven bij [christine.vanvlierden@skynet.be](mailto:christine.vanvlierden@skynet.be)

## JOURNÉE DU BIEN-ÊTRE ANIMAL

C'est avec joie que nous vous annonçons qu'une nouvelle journée dédiée aux animaux aura lieu LE DIMANCHE 26 SEPTEMBRE 2021 DE 13H00 À 18H00 SUR LE PARVIS SAINTE-CÉCILE !

Au programme de cette journée : démonstration de la Brigade Canine, présence d'associations, animations pour enfants, concours, et diverses activités dont on ne manquera pas de vous faire part !

Retenez la date !

## DAG VAN HET DIERENWELZIJN

Wij zijn verheugd te kunnen aankondigen dat er OP ZONDAG 26 SEPTEMBER 2021 VAN 13U00 TOT 18U00 OP HET SINT-CECILIAVOORPLEIN een nieuwe dag gewijd aan dieren zal plaatsvinden!

Op het programma van deze dag: demonstratie door de Honden Brigade, aanwezigheid van verenigingen, activiteiten voor kinderen, wedstrijden, en diverse activiteiten waarover wij u zeker zullen informeren!

Hou de datum vast!



# MARCHÉ ANNUEL LES 11 ET 12 SEPTEMBRE

BROCANTES, FOIRE, CONCERTS, PYROTECHNIE...

VENEZ REDÉCOUVRIR NOTRE RENDEZ-VOUS ANNUEL

# JAARMARKT OP 11 EN 12 SEPTEMBER

ROMMELMARKT, KERMIS, CONCERTEN, VUURWERK...

KOM EN HERONTDEK ONS JAARLIJKS EVENEMENT

(Sauf imprévu dû à la crise sanitaire)

Behoudens onvoorziene omstandigheden als gevolg van de gezondheids crisis)

## SAVE THE DATE JOURNÉE DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE

En collaboration avec les services Agenda 21, Environnement et Solidarité Nord-Sud, nous vous proposons une journée dédiée à la transition écologique.

Petit déjeuner équitable, conférence, musique et bien d'autres activités vous attendent !

Alors réservez d'ores et déjà le samedi 20 novembre 2021 dans votre agenda. Vous pourrez bientôt retrouver le programme complet sur la page facebook de la bibliothèque ou le site internet de la commune de Ganshoren.



## UN ARBRE POUR SA NAISSANCE

« Arbres des naissances » est le nom donné au nouveau projet mis en place par l’Echevine de l’Environnement et l’Echevin de la Petite Enfance et de la Famille. Il a pour objectif de planter un arbre fruitier par année de naissance. Par ce geste symbolique, ce sera l’occasion de fêter l’ensemble des naissances, mais également de mettre à l’honneur nos espaces verts en diversifiant les essences qui sont plantées.

Chaque enfant pourra ainsi voir « son arbre » grandir, donner ses fruits, et chaque ganshorenais pourra voir sa commune verte et champêtre se développer davantage tout en répondant, à son échelle, aux enjeux climatiques et écologiques des milieux urbains, notamment celui des îlots de chaleur et de gite et de couverts pour les autres espèces.

Différents sites dans la commune ont été jugés intéressants afin d'accueillir ce projet. Celui qui lancera le projet se situe dans la partie haute du parc du Mennegat, qui bénéficie d'un bon ensoleillement et se situe tout à côté de la plaine de jeux.

Les naissances de 2020 seront fêtées le dimanche 21 novembre 2021 à 14h00.

Tous les parents souhaitant se joindre à l’activité sont invités à envoyer un mail à l’adresse suivante : [boom-naissance@ganshoren.brussels](mailto:boom-naissance@ganshoren.brussels), ou par courrier à l’attention du service Famille à l’adresse suivante : Avenue Charles-Quint 140 – 1083 Ganshoren. Les modalités de déroulement, tels que le lieu de réception ou encore l’horaire seront communiqués par ces biais.

## EEN BOOM VOOR HAAR/ZIJN GEBOORTE

“Geboortebomen” is de naam van het nieuwe project dat werd opgezet door de Schepen van Leefmilieu en de Schepen voor het Jonge Kind en Gezin. Het doel is om voor elk geboortejaar een fruitboom te planten. Dit symbolische gebaar zal een gelegenheid zijn om alle geboorten te vieren, maar ook om onze groene ruimten te eren door de soorten die worden geplant te diversificeren.

Zo zal elk kind “zijn boom” kunnen zien groeien en vrucht zien dragen, en zal elke ganshorenaar zijn groene en landelijke gemeente verder kunnen zien ontwikkelen en tegelijk, op zijn eigen schaal, een antwoord kunnen bieden op de klimatologische en ecologische uitdagingen van de stedelijke omgeving, met name die van warmte-eilanden en beschutting en dekking voor andere soorten.

Verschillende plaatsen in de gemeente zijn interessant bevonden voor dit project. Het project wordt gelanceerd in het bovenste deel van het Mennegatpark, dat profiteert van een goede bezonning en vlak naast de speelplein ligt.

De geboortes van 2020 worden gevierd op zondag 21 november 2021 om 14u00.

Alle ouders die aan de activiteit willen deelnemen, worden uitgenodigd een e-mail te sturen naar: [boom-naissance@ganshoren.brussels](mailto:boom-naissance@ganshoren.brussels), of per post ter attentie van de Gezinsdienst op het volgende adres: Keizer Karellaan 140 - 1083 Ganshoren. De details van het evenement, zoals de plaats van de receptie of het tijdschema, zullen op die manier worden meegedeeld.

## UNE MAISON DE LA PARTICIPATION À GANSHOREN

En 2020, la commune de Ganshoren fut éligible au programme pluriannuel 2021-2025 de la Politique de la Ville. Ce programme de revitalisation urbaine a offert à la commune l’opportunité d’obtenir une subvention suite à l’introduction d’un dossier de candidature développant un projet autour de la cohésion sociale, du vivre ensemble et de la dynamisation des quartiers. Une maison de la participation pourra ainsi bientôt voir le jour dans la zone de revitalisation urbaine (ZRU) « Villas de Ganshoren ».

Le bureau Habitat et Participation a été mandaté afin de réaliser une phase de diagnostic développée autour de la participation citoyenne et à laquelle vous serez conviés lors d’ateliers participatifs. Ils vous donneront l’occasion de vous exprimer afin de co-construire ce nouveau bâtiment et qu’ils répondent aux besoins de ses futurs utilisateurs et partenaires. Afin de vous familiariser avec le projet, vous pouvez d’ores et déjà consulter le dossier de candidature sur le site régional : <https://quartiers.brussels/3/>

### Informations :

**Services Environnement et Agenda 21 – [dlecomte@ganshoren.brussels](mailto:dlecomte@ganshoren.brussels) et [alinclau@ganshoren.brussels](mailto:alinclau@ganshoren.brussels)**

Restez informés via le site internet et la page facebook de la commune.



## EEN PARTICIPATIEHUIS TE GANSHOREN

In 2020 kwam de gemeente Ganshoren in aanmerking voor het meerjarenprogramma 2021-2025 van Stadsbeleid. Dit programma voor stadsvernieuwing bood de gemeente de mogelijkheid subsidie te krijgen na indiening van een aanvraagdossier voor de ontwikkeling van een project rond sociale cohesie, samenleven en revitalisering van de buurten. In de zone voor stadsherwaardering “Villas de Ganshoren” (ZSH) zal binnenkort een participatiehuis kunnen worden gebouwd.

Het bureau Habitat et Participation heeft de opdracht gekregen een diagnosefase rond burgerparticipatie uit te voeren, waarvoor jullie tijdens participatieve workshops zullen worden uitgenodigd. Zij zullen jullie de gelegenheid geven jullie mening te geven om dit nieuwe gebouw mee op te bouwen en ervoor te zorgen dat het beantwoordt aan de behoeften van zijn toekomstige gebruikers en partners. Om kennis te maken met het project kunnen jullie nu al het aanvraagdossier raadplegen op de gewestelijke website: <https://wijken.brussels/3/>

### Informatie:

**Diensten Leefmilieu en Agenda 21 – [dlecomte@ganshoren.brussels](mailto:dlecomte@ganshoren.brussels) en [alinclau@ganshoren.brussels](mailto:alinclau@ganshoren.brussels)**

Blijf op de hoogte via de website en de Facebook-pagina van de gemeente.



# NOUVELLE PROCÉDURE D'INSCRIPTION DANS LES ÉCOLES COMMUNALES MATERNELLES



## ECOLE COMMUNALE « NOS BAMBINS »

Rue Sergent Sorensen, 30 – 1083 Ganshoren  
02/425.39.83 - [ecolenosbambins@ganshoren.brussels](mailto:ecolenosbambins@ganshoren.brussels)

## ECOLE COMMUNALE « LES BRUYERES »

Clos J. Wagner, 29 – 1083 Ganshoren  
02/464.10.03 - [ecoleslesbruyeres@ganshoren.brussels](mailto:ecoleslesbruyeres@ganshoren.brussels)

Si vous désirez inscrire votre enfant dans une école communale ganshorennoise pour la rentrée scolaire 2022-2023, une nouvelle procédure d'inscription se met en place à partir de cette année scolaire 2021-2022. Désormais toutes les inscriptions se feront en ligne via la plateforme IRISBOX [www.irisbox.brussels](http://www.irisbox.brussels)

## COMMENT INSCRIRE VOTRE ENFANT ?



1. Connectez-vous sur la plateforme [www.irisbox.brussels](http://www.irisbox.brussels) avec votre carte d'identité ou votre carte de séjour.
2. Vérifiez, complétez vos données puis classez les écoles dans l'ordre de vos préférences.
3. Vous recevrez un courriel de confirmation automatique.

Vous pouvez inscrire également votre enfant

- via la borne informatique qui est à votre disposition à la maison communale (Avenue Charles- Quint, 140)
- lors de la permanence téléphonique (02/464.05.60) - mardi matin de 9h00 à 12h00, jeudi après-midi de 13h00 à 16h00.

## QUI PEUT S'INSCRIRE ?

Tout enfant né entre le 1er janvier et le 31 décembre 2020, pour une rentrée en 2022 dès l'âge de 2 ans ½ en classe d'accueil. Les enfants plus âgés peuvent également s'inscrire.

Année de naissance	Année scolaire 2022-2023
2020	Accueil
2019	1 <sup>re</sup> maternelle
2018	2 <sup>e</sup> maternelle
2017	3 <sup>e</sup> maternelle

## QUAND S'INSCRIRE ?

Un de vos enfants fréquente une école communale de Ganshoren ? Vous êtes prioritaire pour l'inscription du frère ou de la soeur

Les inscriptions auront lieu **DU**

**LUNDI 18 AU DIMANCHE 24 OCTOBRE 2021**

**sur [www.irisbox.brussels](http://www.irisbox.brussels)**

Un de vos enfants fréquente déjà une structure communale ?

Les inscriptions auront lieu **DU**

**LUNDI 25 AU DIMANCHE 31 OCTOBRE 2021**

**sur [www.irisbox.brussels](http://www.irisbox.brussels)**

Vous êtes domicilié à Ganshoren ?

Les inscriptions auront lieu à partir  
**du lundi 8 novembre 2021**  
**sur [www.irisbox.brussels](http://www.irisbox.brussels)**

Vous n'êtes pas domicilié à Ganshoren ?

Les inscriptions auront lieu à partir  
**du lundi 15 novembre 2021**  
**sur [www.irisbox.brussels](http://www.irisbox.brussels)**

## ET APRES ?

1. Vous recevrez une confirmation téléphonique ou un mail de l'école certifiant la réservation de la place de votre enfant.
2. Une date de rendez-vous est confirmée avec vous afin de procéder à l'inscription légale et définitive.

**SEANCE D'INFORMATION POUR LES INSCRIPTIONS DANS LES ECOLES MATERNELLES ET DANS LES ECOLES PRIMAIRES SE DÉROULERA LE 7/10/2021 À 18H00 À L'ÉCOLE COMMUNALE « NOS BAMBINS » SITUÉE RUE SERGENT SORENSEN, 30 À 1083 GANSHOREN.**

Durant les congés scolaires de juillet et août, la commune a procédé à plusieurs travaux d'amélioration dans l'école « Nos Bambins » :

- Isolation acoustique de tous les locaux
- Remplacement des éclairages vétustes
- Mise en conformité du système de détection de l'incendie aux normes « BOSEC »

Ces travaux permettront aux enfants et au corps enseignant de travailler dans les meilleures conditions.

Tijdens de schoolvakanties in juli en augustus heeft de gemeente een aantal verbeteringen aangebracht in de school "Nos Bambins":

- Akoestische isolatie van alle lokalen
- Vervanging van de verouderde verlichtingen
- In overeenstemming brengen van het brand detectiesysteem met de "BOSEC"-normen

Dankzij deze werkzaamheden zullen de kinderen en het onderwijszend personeel in de beste omstandigheden kunnen werken.



**BIJ/CHEZ THEO & JEANINE - 122 RUE DE TERMONDE, 1083 GANSHOREN**

### **RENCONTRE LITTÉRAIRE ISABELLE BIELECKI**

Samedi 04.09, 18h30 > 19h30

Gratuit – Réservation obligatoire : culture.francaise@ganshoren.brussels

La romancière, poétesse, nouvelliste et dramaturge ganshorenoise Isabelle Bielecki nous fait voyager dans son dernier roman La Maison du Belge, troisième tome d'une trilogie qui comporte Les mots de Russie et Les tulipes du Japon.

### **ATELIER | WORKSHOP HISTOIRES VERTICALES**

Dimanche 05.09, 14h30

**Gratuit – Réservation obligatoire : biblio.ganshoren@skynet.be – 02/427 17 83**

Un atelier de création d'histoires visuelles à base de collages de photos et de mots sur le thème de la ferme, organisé par les Ateliers de Oranne, en collaboration avec la bibliothèque communale franco-phone. Pour enfants à partir de 6 ans, accompagnés d'un adulte.

### **EXPO - CIRQUE CHABRI - 11 & 12.09, 13H00 > 18H00**

Tarif programme complet (ateliers, visite guidée et spectacle de cirque) : 25,00 € (+12 ans) – 12,00 € (-12 ans). Tarif visite guidée et spectacle de cirque : 17,00 € (+12 ans) – 8,00 € (-12 ans)

**Réservation obligatoire : culture.francaise@ganshoren.brussels**

Depuis février 2021, le cirque traditionnel itinérant est reconnu par la Fédération Wallonie-Bruxelles comme chef-d'œuvre du patrimoine culturel immatériel. Ainsi le cirque familial Chabri qui, le temps d'un week-end, vous invite à découvrir ses 150 ans d'histoire à travers une exposition, des ateliers découverte et un spectacle de cirque mettant en piste des artistes internationaux !

13h00 > 14h30 – 2 ateliers jonglerie / acrobatie / clown (FR+NL) de 45 min

14h30 > 15h00 – Break / buvette

15h00 > 16h00 – Visite guidée (FR+NL) de l'exposition par Monsieur Loyal Alain Chabri

16h30 > 17h30 – Spectacle de cirque



### **HERITAGE DAYS « MEETING POINTS » - 18 & 19.09**

Le service Culture Française s'associe au service Culture Néerlandophone pour vous proposer un programme varié : découverte de la Salle du Conseil de la Maison communale, bâtiment de style moderniste conçu par l'architecte Jean Loossens en 1939 qui, à l'origine, abritait le siège de la Radio Conférences et Concerts. Exposition, Concerts de chant-luth par la jeune soprano belge Judith Sepulchre et le musicien Jasper Bärtling- Lippina dans la Salle du Conseil, le samedi à 14h00, 15h00 et 16h00 (durée : 20 min). Gratuit.

**INFO : <https://heritagedays.urban.brussels/>**

### **EXPLORATION DU MONDE - NOUVELLE SAISON 2021-2022 : ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !**

Laissez-vous guider par un globe-trotteur qui vous embarquera pour un « film - conférence » et offrez-vous cette pause « culture et voyage » en réservant vos abonnements pour la nouvelle saison. A l'entracte, vous pourrez déguster un apéro thématique en lien avec le pays présenté !

- 26 octobre 2021: « EQUATEUR, terre de diversité » par Lynda Paquette et Martin Parent
- 23 novembre 2021: « Au service des VIRUNGA » par Philippe Lamair
- 07 décembre 2021: « CHILI, la poésie des extrêmes » par Anouk Acker
- 25 janvier 2022 : « LES CHEMINS DU SACRE » par Claire Barrau / François Bertrand
- 15 février 2022 : « Maman, c'est encore loin le désert ? » par Aurélia Tazi
- 22 mars 2022 : « 7 jours à ROME » par Philippe Soreil
- 26 avril 2022 : « CUBA, (r)évolution d'un rêve » par Marc Temmerman
- 17 mai 2022 : « CANADA, terre de grands espaces » par André Maurice

Lieu: Hall des Sports de Ganshoren, Rue Vanderveken 114.

Prix: Abo : 50,00€ - 43,00€ (pour -18 et +60)- par séance : 8,00 € - 7,00 € (pour -18 et +60)

**Réservation obligatoire : culture.francaise@ganshoren.brussels**

### **SOIREE MULTICULTURELLE - SAMEDI 9.10**

Plus d'information dans l'article du service de la Prévention

**BIENTÔT UN NOUVEAU PLAN COMMUNAL DE MOBILITÉ : VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE !**

Améliorer notre mobilité, veiller sur le partage des différents modes de transport, et de l'espace public, voilà des objectifs de notre majorité, que nous voulons développer dans notre futur plan Communal de Mobilité dont l'élaboration vient d'être confiée au bureau d'études BRAT.

## QU'EST-CE QU'UN PLAN COMMUNAL DE MOBILITÉ (PCM) ?

Le Plan Communal de Mobilité est un outil stratégique qui vise à créer les conditions d'une mobilité durable sur le territoire communal et à programmer les interventions futures de la Commune et de la Région.

## POURQUOI ?

Ce plan est la traduction au niveau communal du plan régional de mobilité Good Move, ses objectifs sont d'améliorer :

- **LA MOBILITÉ** en réorganisant de manière cohérente les déplacements des personnes et des marchandises, en offrant une réponse équilibrée aux besoins de chaque type d'usager, en favorisant un usage plus rationnel de la voiture et en encourageant l'utilisation des autres moyens de transport.
  - **L'ACCESSIBILITÉ** (y compris le stationnement) aux différents lieux de vie et d'activité de la commune, quelle que soit le mode de déplacement utilisé (auto, camion, transport public, vélo...) ou la personne concernée (piéton, enfant, personne à mobilité réduite...).
  - **LA SÉCURITÉ** en atténuant les risques d'accidents et la gravité de ceux-ci et en veillant tout particulièrement à la sécurité des personnes les plus exposées et les plus fragilisées (piétons, cyclistes, enfants, personnes à mobilité réduite...).
  - **LA CONVIVIALITÉ DES ESPACES PUBLICS** en offrant des quartiers plus calmes et plus agréables là où de telles qualités sont particulièrement recherchées (quartiers résidentiels, abords des écoles...).

C'est dans ce contexte que nous faisons une première fois appel à vous dans le cadre de la première phase de l'étude (diagnostic). S'il est évident que l'élaboration du plan partira des observations, comptages et analyses du terrain, il est indispensable dans une telle démarche de bénéficier également de l'expérience de la population. Les habitants et usagers sont en effet les observateurs privilégiés de leur quartier.

## 1<sup>o</sup> LE DIAGNOSTIC DE SEPTEMBRE À DÉCEMBRE 2021

Lors de cette phase, nous valorisons l'expertise des usagers du terrain et répertorions les besoins et souhaits de tous (que faut-il améliorer, quelles sont les contraintes, ...).

Pour cela, nous vous invitons à vous inscrire à l'une des trois **balades exploratoires** organisées au sein des différents quartiers (voir carte ci-dessous) le :

- **MERCREDI 13/10/2021** de 18h00 à 21h00 pour le quartier « Marie de Hongrie – Neuf Provinces » - lieu de RDV **à 18h00 au Hall des Sports** (Rue Vanderveken 114, 1083 Ganshoren)
  - **MERCREDI 20/10/2021** de 18h00 à 21h00 pour le quartier « Rivieren - Exposition » - lieu de RDV **à 18h00 au Pavillon « Les Tarins »** (Parc Albert, Avenue Mathieu De Jonge 42, 1083 Ganshoren)
  - **MERCREDI 27/10/2021** de 18h00 à 21h00 pour le quartier « Centre » - lieu de RDV **à 18h00 à la Maison Communale** (Avenue Charles Quint 140, 1083 Ganshoren)

Nous vous remercions d'informer les organisateurs de votre présence en vous inscrivant à l'une des trois balades via le lien suivant : <https://linkwebropol.com/s/pcm-amp-aanshoren-balades-wandelingen>

Le lieu de RDV est le point de démarrage de l'itinéraire de balade exploratoire dans le quartier, avant retour dans ces mêmes locaux pour une présentation et un moment d'échanges, nous vous remercions de veiller à être à l'heure sur place !

Notre **enquête en ligne** (<https://link.webropol.com/s/pcm-gmp-ganshoren>) vous permet aussi de nous donner votre avis sur votre quartier jusqu'au 31/10/2021. Partagez-là auprès de vos voisins et vos amis !

Nous prendrons aussi le temps de rencontrer plusieurs acteurs stratégiques de la mobilité (STIB, de Lijn, groupes et associations orientées mobilité) pour confirmer et compléter le diagnostic en cours.

Par la suite, les avis de tous seront analysés et étudiés afin de permettre au groupe de travail technique (composé des techniciens de la commune et du bureau d'étude indépendant) de disposer de la meilleure vue d'ensemble pour définir les objectifs stratégiques (phase 2) puis des mesures d'interventions (plan d'actions, phase 3) au regard de la réalité du terrain.



# BINNENKORT EEN NIEUW GEMEENTELIJK MOBILITEITSPLAN: UW MENING INTERESEERT ONS!

Het verbeteren van onze mobiliteit, het letten op het delen van de verschillende verplaatsingswijzen en van de openbare ruimte, dit zijn de doelstellingen van onze meerderheid die we willen ontwikkelen in ons toekomstig Gemeentelijk Mobiliteitsplan waarvan de uitwerking werd toevertrouwd aan het studiebureau BRAT.

## WAT IS EEN GEMEENTELIJK MOBILITEITSPLAN?

Het Gemeentelijk Mobiliteitsplan is een middel om binnen de Gemeente de condities te creëren voor een duurzame mobiliteit en om de toekomstige acties van de Gemeente en van het Gewest te plannen.

## WAAROM?

Dit plan is de omzetting op gemeentelijk niveau plan van het Gewestelijk Mobiliteitsplan Good Move. Het concentreert zich op het verbeteren van:

- **DE MOBILITEIT** door het vervoer van goederen en personen op een coherente manier te organiseren, en dit door een evenwichtig antwoord te bieden op de behoeften van elk type weggebruiker, door het stimuleren van een rationeler gebruik van de wagen en van het gebruik van alternatieve verplaatsingsmiddelen
- **DE TOEGANKELIJKHED** (inclusief het parkeren) van de verschillende wijken van de gemeente, ongeacht het vervoermiddel (auto, vrachtwagen, openbaar vervoer, fiets...) of de betrokken persoon (voetganger, kind, mindervalide...).
- **DE VEILIGHEID** door het aantal ongelukken en de ernst ervan te beperken en dit door bijzondere aandacht te besteden aan de veiligheid van de zwakste weggebruikers (voetgangers, fietsers, kinderen, mensen met beperkte mobiliteit...).
- **DE GEZELLIGHEID VAN DE OPENBARE RUIMTE**, door de wijken rustiger te maken, vooral daar waar de rust het meest gewenst is (woonwijken, schoolomgeving...).

Tegen deze achtergrond, doen wij al voor de 1ste keer beroep op jullie, in het kader van de eerste studiefase (diagnose). Het is evident dat de observatie, de tellingen en de analyse van de omgeving vertrekpunten zijn voor de uitwerking van het plan, maar de ervaring van de bevolking is een belangrijke en noodzakelijke inbreng. De bewoners zijn inderdaad de dagelijkse getuigen van wat gebeurt in hun woonwijk.

## 1<sup>e</sup> DE DIAGNOSE VAN SEPTEMBER TOT DECEMBER 2021

Tijdens deze fase gaan we de expertise van de gebruikers op het terrein valoriseren, en de behoeften en wensen van iedereen identificeren (wat moet verbeterd worden, welke zijn de beperkingen,...)

Daarvoor nodigen wij jullie uit om aan één van onze drie **verkenningswandelingen** deel te nemen. Deze worden in de verschillende wijken georganiseerd (zie kaart hieronder):

- **WOENSDAG 13/10/2021** van 18u00 tot 21u00 voor de wijk "Maria Van Hongarijenlaan – Negen Provincieslaan" - ontmoetingsplaats om 18u00 aan het Sporthal (Vandervekenstraat 114, 1083 Ganshoren)
- **WOENSDAG 20/10/2021** van 18u00 tot 21u00 voor de wijk "Rivieren - Tentoonstelling" - ontmoetingsplaats om 18u00 bij het Paviljoen "Les Tarins" (Albertpark, Mathieu De Jongelaan 42, 1083 Ganshoren)
- **WOENSDAG 27/10/2021** van 18u00 tot 21u00 voor de wijk "Centrum" - ontmoetingsplaats om **18u00 aan het Gemeentehuis** (Keizer Karellaan 140, 1083 Ganshoren)

Dank u om de organisatoren van uw aanwezigheid te verwittigen door u in te schrijven via de volgende link : <https://link.webropol.com/s/pcm-gmp-ganshoren-balades-wandelingen>

De verkenningswandelingen beginnen aan de verschillende ontmoetingsplaatsen. De terugkomst gebeurt op dezelfde plaats, met een presentatie en een uitwisselingsmoment. Dank u om op tijd ter plaatse te zijn!



Via ons **online onderzoek** (<https://link.webropol.com/s/pcm-gmp-ganshoren>) kunt ons u ook uw mening over uw wijk geven tot 31/10/2021. Aarzel niet om deze met buren of vrienden te delen!

Wij zullen ook de tijd nemen om verschillende strategische mobiliteitsactoren te ontmoeten (MIVB, de Lijn, op mobiliteit gerichte verenigingen) om de lopende diagnose te bevestigen en te vervolledigen.

Daarna worden alle meningen geanalyseerd en bestudeerd, zodat de technische werkgroep (bestaande uit technici van de gemeente en een onafhankelijk adviesbureau) een zo goed mogelijk overzicht krijgt dat op de realiteit op het terrein gebaseerd is, waarmee hij de strategische objectieven (fase 2) en de interventie-maatregelen (actieplan, fase 3) kan bepalen.

# RÉAMÉNAGEMENT DE L'AVENUE CHARLES-QUINT – VOTRE AVIS COMpte

Dans le cadre du plan Good Move, Bruxelles mobilité souhaite réaménager l'avenue Charles-Quint depuis le Ring jusqu'à la Basilique. Ce projet sera naturellement mené en concertation avec les Communes de Berchem-Sainte-Agathe et de Ganshoren, et comprendra un processus de consultation des habitants. Dès septembre, la Région lancera une enquête en ligne afin de recueillir l'avis des habitants sur les réaménagements des abords de cette avenue.

## POURQUOI RÉAMÉNAGER L'AVENUE CHARLES-QUINT AUJOURD'HUI ?

L'Avenue Charles-Quint est aujourd'hui un axe de pénétration important qui divise les quartiers d'habitations et de commerces. La densité du trafic rend cette avenue peu accueillante pour les habitants, les piétons, les cyclistes ou pour les commerçants. Même si les trottoirs sont relativement larges, il y a peu d'infrastructures pour accueillir les personnes à mobilité réduite et il est difficile de traverser cette avenue. Le réaménagement demandera de redessiner le profil de la voirie afin de mieux intégrer le trafic automobile dans le quartier et d'améliorer les performances des transports en commun. A côté de ces contraintes, le projet vise également à améliorer la qualité de vie des riverains : verduriser l'avenue, aménager des trottoirs plus accueillants et des pistes cyclables plus sécurisées. Il est également important de recréer du lien entre les deux rives de l'avenue en facilitant les traversées au niveau des carrefours. Par ailleurs, l'avenue est bordée par quelques squares (rue de Termonde, rue Oscar Maesschalck, clos Louis Banken et clos Willy Chambon...) qui sont aujourd'hui peu accueillants. Cet aménagement sera également l'occasion de les redessiner afin d'en faire des espaces de convivialité pour les riverains. Enfin, ce réaménagement sera l'occasion de redessiner et de sécuriser la sortie du collège du Sacré-Cœur. ET C'EST ICI QUE VOTRE AVIS COMPTE.

## LE PROCESSUS PARTICIPATIF

Le réaménagement de cette avenue sera piloté par Bruxelles Mobilité en concertation avec les communes de Berchem-Sainte-Agathe et de Ganshoren. La consultation des habitants fait partie intégrante du processus. A partir du 15 septembre, la Région lancera une enquête via le site [www.Charlesquint-Keizerkarel.brussels](http://www.Charlesquint-Keizerkarel.brussels) afin de recueillir l'avis et les idées des citoyens sur l'aménagement des différents squares en bords d'avenue ainsi que sur leur vision d'une avenue apaisée.

Cette enquête sera accessible du 15 septembre au 15 octobre. Elle sera suivie d'ateliers participatifs en novembre afin d'affiner les résultats et de présenter quelques esquisses de réaménagement.



**POUR DÉCOUVRIR LE PROJET ET RÉPONDRE À L'ENQUÊTE EN LIGNE, RDV SUR [WWW.CHARLESQUINT-KEIZERKAREL.BRUSSELS](http://www.Charlesquint-Keizerkarel.brussels) + QR CODE.**

## HERAANLEG KEIZER KARELLAAN– UW MENING TELT

In het kader van het "Good Move"-plan wil Brussel Mobiliteit de Keizer Karellaan heraanleggen vanaf de Ring tot aan de Basiliek. Dit project zal uiteraard worden uitgevoerd in overleg met de gemeenten Sint-Agatha-Berchem en Ganshoren. Daarnaast omvat dit project een overlegprocedure met de inwoners. Vanaf september zal het gewest een online-enquête openen om de mening van de inwoners in verband met de heraanleg van de omgeving van deze laan in kaart te brengen.

## WAAROM WORDT DE KEIZER KARELLAAN VANDAAG HERAANGELEGD?

De Keizer Karellaan is vandaag een belangrijke verkeersas die de woonwijken en winkelbuurten van elkaar scheidt. De verkeersdrukte maakt deze laan niet erg uitnodigend voor de bewoners, voetgangers, fietsers of handelaars. Hoewel de voetpaden relatief breed zijn, zijn er slechts weinig infrastructuurvoorzieningen voor personen met beperkte mobiliteit en is het moeilijk om deze laan over te steken.

Voor de heraanleg zal het wegennetpatroon opnieuw ontworpen moeten worden. Op die manier wordt het autoverkeer beter in de wijk geïntegreerd en zal het openbaar vervoer veel beter tot zijn recht komen. Daarnaast wil het project ook de levenskwaliteit van de buurtbewoners verbeteren. Dit houdt in dat er meer groen rond de laan zal worden aangeplant, dat de voetpaden er meer uitnodigend zullen uitzien en dat er veiligere fietspaden zullen worden aangelegd. Bovendien is het belangrijk om de verbinding tussen de twee zijden van de laan te herstellen door ervoor te zorgen dat mensen de kruispunten gemakkelijker kunnen oversteken.

Verder wordt de laan vandaag omringd door enkele pleinvormige zijstraatjes (Dendermondestraat, Oscar Maesschalckstraat, Louis Bankengarde en Willy Chambongarde ...) die niet erg uitnodigend zijn. Met de heraanleg willen we daarom ook deze straatjes opnieuw ontwerpen om er voor de buurtbewoners gezellige plekken van te maken. Tot slot biedt deze heraanleg de gelegenheid om de uitgang van het Heilig Hartcollege opnieuw te ontwerpen en te beveiligen.

Precies hier is uw mening van belang.

## EEN GEZAMENLIJKE PROCEDURE

De heraanleg van deze laan zal gestuurd worden door Brussel Mobiliteit in overleg met de gemeenten Sint-Agatha-Berchem en Ganshoren. Overleg met de inwoners maakt integraal deel uit van de procedure. Vanaf 15 september opent het gewest een enquête via de site [www.Charlesquint-Keizerkarel.brussels](http://www.Charlesquint-Keizerkarel.brussels) om te polsen naar de mening en de ideeën van de burgers inzake de aanleg van verschillende pleintjes langs de laan. Bovendien wordt in kaart gebracht wat zij beschouwen als een rustige laan.

Deze enquête zal toegankelijk zijn van 15 september tot 15 oktober. Daarna zullen in november interactieve workshops georganiseerd worden om de resultaten te verfijnen en om enkele schetsen voor de heraanleg voor te stellen.

**LEES MEER OVER HET PROJECT EN VUL DE ONLINE ENQUÊTE IN OP [WWW.CHARLESQUINT-KEIZERKAREL.BRUSSELS](http://WWW.CHARLESQUINT-KEIZERKAREL.BRUSSELS) + QR CODE.**



## SEPTEMBRE ET OCTOBRE A LA BIBLIOTHEQUE...

### HISTOIRES VERTICALES – UN ATELIER INTERGÉNÉRATIONNEL

Un atelier de création d'histoires visuelles à base de collages de photos et de mots sur le thème de la ferme organisé par les Ateliers d'Oranne en collaboration avec la bibliothèque.

#### DIMANCHE 5 SEPTEMBRE À 14H30

Pour les enfants à partir de 6 ans accompagnés d'un adulte  
Attention cet atelier aura lieu à la ferme de Théo et Jeanine, Rue de Termonde 122

C'est gratuit mais il faut réserver à la bibliothèque :  
[biblio.ganshoren@skynet.be](mailto:biblio.ganshoren@skynet.be) ou 02/427.17.83

Une collaboration Bibliothèque Francophone et service Culture Française



### REPRÉSENTATION KAMISHIBAI

Un spectacle Kamishibai, théâtre d'images japonais, dans le jardin de la bibliothèque, dans le cadre du projet Ville des mots 2021. En cas de pluie, le spectacle aura lieu à l'intérieur de la bibliothèque.

#### SAMEDI 18 SEPTEMBRE À 12H00

Pour les enfants à partir de 4 ans accompagnés d'un adulte

**C'EST GRATUIT MAIS IL FAUT RÉSERVER :**

**[BIBLIO.GANSHOREN@SKYNET.BE](mailto:BIBLIO.GANSHOREN@SKYNET.BE) OU 02/427.17.83**

Une collaboration Bibliothèque Francophone et Centres Culturels du NO

### ATELIER DIY À PARTIR DE RÉCUPÉRATION DE LIVRES

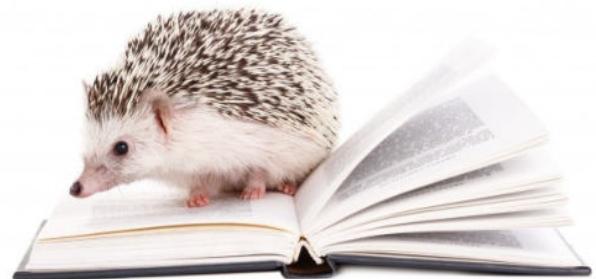
Voyage dans un monde infiniment recyclé. Viens fabriquer un livre hérisson à partir de matériel de récupération. Quelques coups de ciseaux suffisent à donner une seconde vie à toute une série de matériaux.

Animé par Pascal de l'asbl Récup'Hérons

#### MERCREDI 22 SEPTEMBRE À 14H00

Pour les enfants à partir de 6 ans accompagnés d'un adulte  
C'est gratuit mais il faut réserver : [biblio.ganshoren@skynet.be](mailto:biblio.ganshoren@skynet.be) ou 02/427.17.83

Une collaboration Bibliothèque Francophone et Centre Culturel La Villa



## FUREUR DE LIRE - PRIX SOLEIL NOIR JAUNE ROUGE

Il est encore temps de lire les 3 livres d'auteurs belges sélectionnés par les bibliothèques du Nord-Ouest de Bruxelles, de voter pour votre préféré et, peut-être, de gagner des chèques Livre.  
"Mademoiselle Papillon" d'Alia Cardyn, "Bluebird" de Geneviève Damas et "Le bourgmestre de Bruxelles" de Marc Van Staen sont en compétition pour remporter le Prix Soleil Noir Jaune Rouge 2021.  
La remise du prix aura lieu lors d'une rencontre littéraire en présence des 3 auteurs à la Bibliothèque de Berchem sainte Agathe et sera suivie du traditionnel verre de l'amitié.  
Vous y êtes cordialement invités.



## SAMEDI 16 OCTOBRE À 15H30 À LA BIBLIOTHÈQUE DE BERCHEM SAINTE AGATHE, RUE DES SOLDATS 21

C'est gratuit mais il faut réserver :  
[biblio.ganshoren@skynet.be](mailto:biblio.ganshoren@skynet.be)  
ou 02/427.17.83

### LES RACONTINES...

Notre animatrice Astrid vous donne rendez-vous à la bibliothèque pour vous raconter de belles histoires.

Mercredi 15 septembre de 14h00 à 15h00 pour les enfants de 3 à 6 ans

Samedi 16 octobre de 9h30 à 10h00 pour les petits de 0 à 2,5 ans.

C'est gratuit, mais il faut réserver : [biblio.ganshoren@skynet.be](mailto:biblio.ganshoren@skynet.be)  
ou 02/427.17.83



### SOIRÉE DE CLÔTURE DE L'AGENDA 21

L'aventure de l'Agenda 21 prend fin. Après 3 ans de diagnostic, de consultation et de participation citoyenne ainsi que de mise en place de transversalité au sein des services communaux, il est venu le temps de dresser le bilan et présenter le Plan d'Action. Le confinement et le Covid 19 ont quelques peu entaché et ralenti le processus participatif même s'il y eu des adaptations tout le long. C'est avec l'espoir que la crise sanitaire soit derrière nous que nous vous invitons à La soirée de clôture qui se déroulera le mardi 9 novembre 2021 de 18h00 à 21h00 au Château de Rivieren.

Information et inscription : [alinclau@ganshoren.brussels](mailto:alinclau@ganshoren.brussels)

Het Agenda 21 avontuur loopt ten einde. Na 3 jaar van diagnose, raadpleging en inspraak van de burgers en de tenuitvoerlegging van de transversaliteit binnen de gemeentelijke diensten, is de tijd gekomen om de balans op te maken en het actieplan voor te stellen om een duurzame ontwikkeling in Ganshoren na te streven. De opsluiting en Covid 19 hebben het inspraakproces enigszins ontsierd en vertraagd, ook al zijn er steeds aanpassingen geweest. In de hoop dat de gezondheidscrisis achter de rug is, nodigen wij u uit voor de slotavond die op dinsdag 9 november 2021 van 18u00 tot 21u00 in het Kasteel de Rivieren zal plaatsvinden.

Informatie en inschrijving: [alinclau@ganshoren.brussels](mailto:alinclau@ganshoren.brussels)



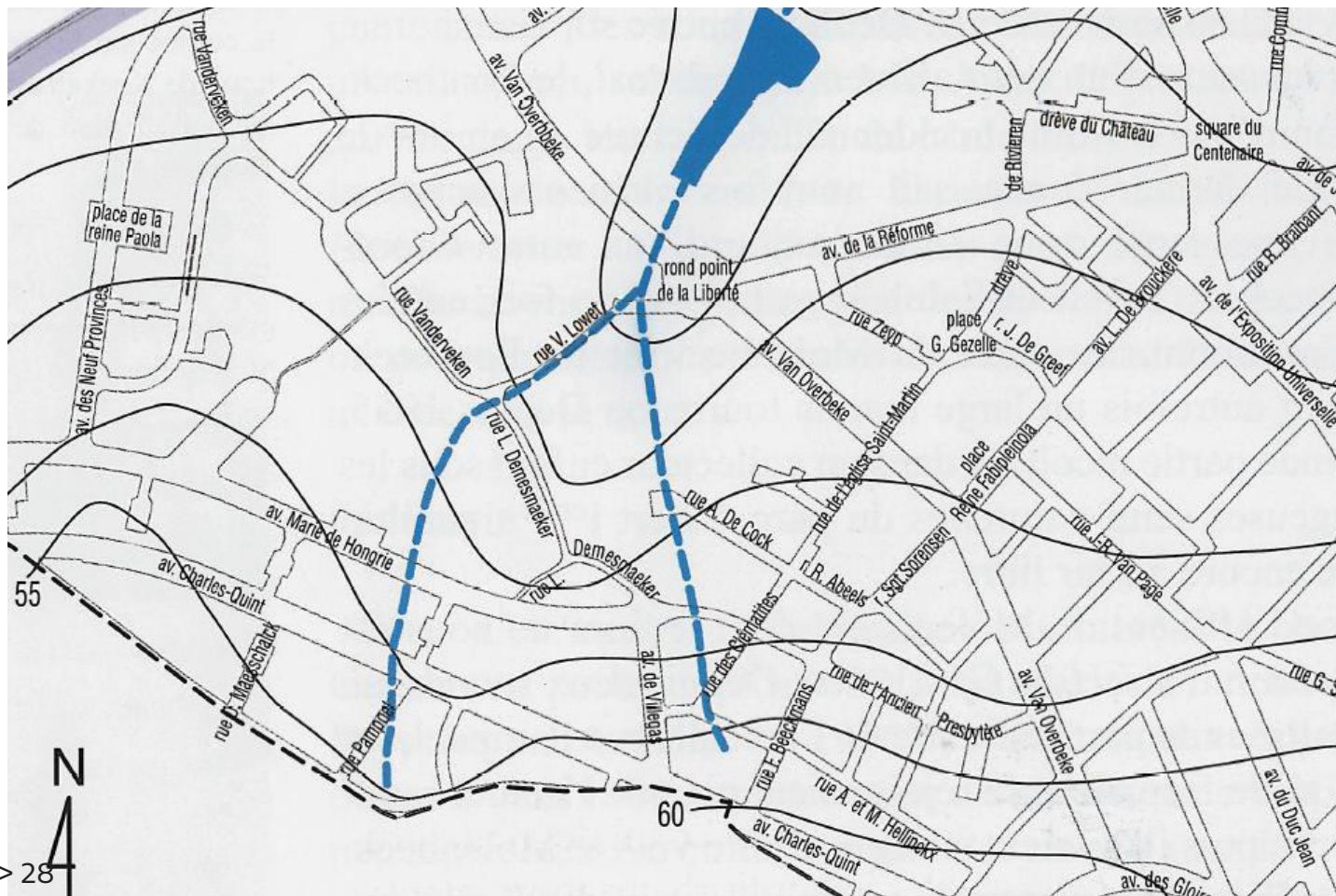
## Agenda 21

La commune de Ganshoren fait partie du Bassin Versant de la Vallée du Molenbeek et à ce titre participe au maillage bleu et à la lutte contre les inondations dans la vallée. Suite à une réflexion communale et un processus participatif citoyen (Map-it), une étude hydrologique subventionnée par Bruxelles Environnement a été réalisée de 2019 à 2021 afin de retrouver les anciens affluents qui alimentaient jadis les étangs et les marais de Ganshoren. Des visites de canalisations et des piézomètres ont permis de dresser un plan de recommandations pour la suite de la restauration du maillage bleu et l'intégration des eaux pluviales du territoire dans ces nouveaux chemins d'eaux. Un stand de présentation de la suite des démarches lié à l'eau et en particulier dans la zone du cœur vert se déroulera en compagnie de Brusseau Bis lors de la fête de la mobilité le 19 septembre. S'en suivra une présentation en ce début octobre de l'étude hydrologique et de ses conclusions en compagnie de l'expert de la société Ecotechnic. Les informations paraîtront sur les réseaux sociaux et lors de la fête de la mobilité.

Plus d'information : [alinclau@ganshoren.brussels](mailto:alinclau@ganshoren.brussels)

De gemeente Ganshoren maakt deel uit van het stroomgebied van de Molenbeekvallei en neemt in die hoedanigheid deel aan het blauwe netwerk en de strijd tegen overstromingen in de vallei. Na een gemeentelijk beraad en een participatief burgerproces (Map-it) werd van 2019 tot 2021 een hydrologische studie (gesubsidieerd door Brussel Leefmilieu) uitgevoerd om de oude zijrivieren op te sporen die vroeger de vijvers en moerassen van Ganshoren voedden. Bezoeken aan leidingen en piëzometers hebben het mogelijk gemaakt een plan met aanbevelingen op te stellen voor de voortzetting van het herstel van het blauwe netwerk en de integratie van het regenwater van het grondgebied in deze nieuwe waterwegen. Samen met Brusseau Bis zal tijdens het mobiliteitsfestival op 19 september een stand worden gehouden waar de volgende stappen in het waterproces, en met name in de zone van het groene hart, zullen worden gepresenteerd. Daarna volgt begin oktober een presentatie van de hydrologische studie en de conclusies daarvan met de deskundige van het bedrijf Ecotechnic. Informatie zal worden bekendgemaakt op sociale netwerken en op het mobiliteitsfestival.

Meer informatie: [alinclau@ganshoren.brussels](mailto:alinclau@ganshoren.brussels)



# LA RENTRÉE SCOLAIRE S'ANNONCE DIFFICILE? VOUS POUVEZ COMPTER SUR LE SOUTIEN DU CPAS.



CE MERCREDI 1ER SEPTEMBRE, L'ÉCOLE ROUVRIRA SES PORTES. LA RENTRÉE PEUT COUTER TRÈS CHER À CERTAINES FAMILLES. C'EST POURQUOI, LE CPAS DE GANSHOREN SE MET À LEURS CÔTÉS ET LES ACCOMPAGNE.

LE CPAS OCTROIE :

- DES PRIMES SCOLAIRES PERMETTANT D'ATTÉNUER LES NOMBREUSES DÉPENSES,
- DES CHÈQUES ACTIVITÉS FACILITANT L'ACCÈS POUR TOUS À DES ACTIVITÉS SOCIALES, CULTURELLES ET SPORTIVES GRÂCE À UNE PARTICIPATION AUX FRAIS D'AFFILIATION À UN CLUB SPORTIF OU DE LOISIRS POUR LES ADULTES ET LES ENFANTS,
- DES AIDES POUR L'ACQUISITION DE MATÉRIELS INFORMATIQUES POUR LUTTER CONTRE LA FRACTURE NUMÉRIQUE.

Nous vous rappelons que le CPAS offre des aides financières telles que le revenu d'intégration, l'aide médicale, le paiement de factures énergétiques, les repas à domicile,...

N'hésitez pas à solliciter nos services. Ces aides sont octroyées aux personnes en état de besoin après analyse individuelle réalisée par un travailleur social de notre institution. Prenez contact avec nous par téléphone au 02/422.57.57 ou par e-mail [servicesocial@cpasgan.irisnet.be](mailto:servicesocial@cpasgan.irisnet.be).



## ZAL DE START VAN HET NIEUWE SCHOOLJAAR MOEILIJK ZIJN? U KUNT REKENEN OP DE STEUN VAN HET OCMW.

AANSTAANDE WOENSDAG, 1 SEPTEMBER, GAAT DE SCHOOL WEER OPEN. HET BEGIN VAN HET SCHOOLJAAR KAN ERG DUUR ZIJN VOOR SOMMIGE GEZINNEN. DAAROM IS HET OCMW VAN GANSHOREN ER VOOR HEN.

HET OCMW VERLEENT:

- SCHOOLTOELAGEN OM DE VELE UITGAVEN TE VERLICHTEN,
- ACTIVITEITENCHEQUES DIE DE TOEGANG VOOR IEDEREEN TOT SOCIALE, CULTURELE EN SPORTIEVE ACTIVITEITEN VERGEMAKKELIJKEN DANKZIJ EEN BIJDRAGE IN DE KOSTEN VAN HET LIDMAATSCHAP VAN EEN SPORT- OF VRIJETIJDSCLU<sup>1</sup>B VOOR VOLWASSENEN EN KINDEREN,
- STEUN VOOR DE AANSCHAF VAN COMPUTERAPPARATUUR TER BESTRIJDING VAN DE DIGITALE KLOOF.

WIJ HERINNEREN U ERAAN DAT HET OCMW FINANCIËLE HULP BIEDT ZOALS HET LEEFLOON, MEDISCHE HULP, BETALING VAN ENERGIEFACTUREN, MAALTIJDEN AAN HUIS,...

AARZEL NIET OM CONTACT OP TE NEMEN MET ONZE DIENSTEN. DEZE STEUN WORDT VERLEEND AAN MENSEN IN NOOD NA INDIVIDUELE ANALYSE DOOR EEN MAATSCHAPPELIJKE WERKER VAN ONZE INSTELLING. NEEM CONTACT MET ONS OP PER TELEFOON OP 02/422.57.57 OF PER E-MAIL [socialedienst@ocmwgan.irisnet.be](mailto:socialedienst@ocmwgan.irisnet.be).

## Les services communaux à l'ère de la crise sanitaire

Nous espérons que malgré la situation sanitaire, vous avez passé de bonnes vacances.

La crise du Covid a bousculé nos habitudes. Désormais, il y a un avant et aura un après Covid.

Si se faire vacciner relève d'un choix personnel, c'est aussi et surtout un acte citoyen. Se protéger, c'est aussi protéger les autres, surtout les plus fragilisés.

L'un des enseignements le plus marquant de cette pandémie réside dans la digitalisation de l'administration. Si bien sûr ce phénomène semble inéluctable, il n'en demeure pas moins qu'une réponse adaptée, allant crescendo, accessible au plus grand nombre est à trouver rapidement. La fracture numérique touche toutes les sphères sociales (personnes âgées, personnes précarisées, intergénérationnel, ...).

Le défi de la lutte contre cette fracture demande donc que l'on s'y penche le plus rapidement possible en instaurant un accompagnement spécifique, en vulgarisant l'information vers nos concitoyens et en augmentant l'offre de formation en technique de l'information (IT).

Notre commune devrait continuer à recevoir le public physiquement dans des plages horaires plus étoffées. Ne dit-on pas que la commune est l'instance la plus proche du citoyen ?

En espérant retrouver une vie normale rapidement, nous souhaitons une bonne rentrée des classes aux élèves, une bonne reprise aux travailleurs et un mois de septembre ensoleillé pour tous.

Une pensée toute particulière aux sinistrés des inondations.

## De gemeentediensten in het tijdperk van de gezondheids crisis

Wij hopen dat u ondanks de prangende gezondheidssituatie een goede vakantie hebt gehad.

De Covid-crisis heeft onze gewoontes veranderd. Vanaf nu is er een vóór en na Covid.

Vaccinatie is een persoonlijke keuze, maar het is vooral ook een daad van burgerschap. Jezelf beschermen betekent ook anderen beschermen en in het bijzonder de meest kwetsbaren.

Eén van de meest opvallende lessen van deze pandemie ligt in de digitalisering van de administratie. Hoewel dit verschijnsel onvermijdelijk lijkt, moet er snel een passend en krachtig antwoord worden gevonden om de toegankelijkheid voor een zo groot mogelijk aantal mensen mogelijk te maken.

De digitale kloof heeft gevolgen voor alle sociale geledingen (ouderen, kansarmen, intergeneratieel, enz.).

De uitdaging om deze kloof te dichten vereist dan ook dat wij deze zo snel mogelijk aanpakken door specifieke steun te verlenen, door onze burgers op een begrijpelijke manier voor te lichten én het aanbod van opleidingen op het gebied van de informatietechnologie (IT) te vergroten.

Onze gemeente moet het publiek fysiek blijven ontvangen op gepaste tijden. Wordt er niet beweerd dat de gemeente de instantie is die het dichtst bij de burger staat?

In de hoop het normale leven spoedig te kunnen hervatten, wensen wij de leerlingen een goede start van het schooljaar, de werknemers een voorspoedige start van het werk en voor iedereen een zonnige septembermaand.

Onze gedachten gaan ook speciaal naar de slachtoffers van de overstromingen.



In maart heeft Ganshoren haar inwoners gevraagd over de toekomstige heraanleg van de as Beeckmans-De Brouckère, die de Keizer Karellaan en de Wereldtentoonstellingslaan verbindt. Op deze as liggen heel wat scholen, handelszaken en diensten (zoals het zwembad). Vandaag rijden er volgens de metingen dagelijks ruim 10.000 auto's en zware voertuigen langs, waaronder heel wat sluipverkeer. Die enorme verkeersdruk is nefast voor de levenskwaliteit, de veiligheid en de gezondheid van de inwoners.

Voor Ecolo-Groen zijn zowel het proces als de daaropvolgende politieke keuze een ontgoocheling.

De scenario's die onze gemeente voorstelde in de bevraging vertrokken alle drie van eenzelfde politieke oriëntatie: het behoud van de huidige verkeers- en parkeervolumes. Nochtans bleek nadat uit de bevraging dat de bewoners betere voetpaden, goede fietspaden en meer groen als hun drie grootste prioriteiten naar voren schoven. Toch heeft het College van Burgemeester en Schepenen de koers niet bijgestuurd. Er gaapt met andere woorden een grote kloof tussen de prioriteiten van bestuur enerzijds en die van de bevolking anderzijds.

In juni werd dan voor een scenario gekozen met ondermaatse infrastructuur voor voetgangers, fietsers en openbaar vervoer. Een gemiste kans: de middelen zijn beperkt en moeten efficiënt worden ingezet. Dat gebeurt volgens ons best door te kiezen voor een toekomstgericht project dat de inwoners centraal plaatst, in plaats van voor een project uit de vorige eeuw.

En mars, Ganshoren a interrogé ses habitants sur le futur réaménagement de l'axe Beeckmans-De Brouckère, qui relie l'avenue Charles Quint et l'avenue de l'Exposition. De nombreuses écoles, commerces et services (comme la piscine) sont situés le long de cet axe. Aujourd'hui, d'après les mesures, plus de 10 000 voitures et poids lourds y passent quotidiennement, dont une grande partie concerne du trafic de transit. Cette énorme pression du trafic est préjudiciable à la qualité de vie, à la sécurité et à la santé des habitants.

Pour Ecolo-Groen, tant le processus que le choix politique qui a suivi celui-ci sont décevants.

Les scénarios présentés par la commune dans l'enquête avaient tous la même orientation politique : maintenir les volumes actuels de circulation et de stationnement. Toutefois, l'enquête a montré que pour les riverains, de meilleurs trottoirs, de bonnes pistes cyclables et plus de verdure sont les trois principales priorités. Pourtant, le bourgmestre et les échevin-e-s n'ont pas changé de cap. En d'autres termes, il existe un écart important entre les priorités de l'administration d'une part et celles des habitants d'autre part.

En juin, un scénario avec des infrastructures inférieures aux normes pour les piétons, les cyclistes et les transports publics a été choisi. Une occasion manquée : les ressources sont limitées et doivent être utilisées efficacement. Selon nous, le meilleur moyen d'y parvenir est d'opter pour un projet orienté vers l'avenir et qui donne la priorité aux riverains, plutôt que pour un projet du siècle dernier.

## Ganshoren LGBTIQ-vrijheidszone

De bescherming van LGBTIQ-rechten is voor de N-VA steeds een prioriteit, ook op het lokale niveau. Iedereen heeft immers het recht om zichzelf te zijn, ongeacht seksuele geaardheid. En de eerbiediging van dat fundamenteel recht begint op het lokaal niveau. De bestrijding van elke vorm van homo- of transfobe discriminatie moet dan ook steeds hoog op de politieke agenda staan.

De strijd is echter nog lang niet gestreden, noch in het buitenland, noch in eigen land. Zo zijn er nog steeds wijken in Brussel waar koppels van hetzelfde geslacht niet hand in hand over straat durven lopen. Er is dus nog veel werk aan de winkel.

Op initiatief van N-VA-gemeenteraadslid Karl Vanlouwe gaf de gemeenteraad van Ganshoren alvast het goede voorbeeld door een vrijheidszone voor LGBTIQ-personen uit te roepen. Zo sprak Ganshoren nogmaals haar steun uit voor een boodschap van verdraagzaamheid, vrijheid, veiligheid en gelijkheid. Want in onze gastvrije en warme gemeente dient iedereen zich thuis te voelen!

## Zone de liberté LGBTIQ à Ganshoren

La protection des droits de la communauté LGBTIQ a toujours constitué une priorité absolue pour la N-VA, y compris au niveau local. Après tout, chacun a le droit d'être lui-même, quelle que soit son orientation sexuelle. Et le respect pour ce droit fondamental commence au niveau local. Il est donc nécessaire de toujours lutter contre chaque forme de discrimination homo- ou transphobe.

Cette lutte est d'autant plus importante qu'elle est loin d'être terminée, que ce soit à l'étranger, ou même en Belgique. Par exemple, il y a encore des quartiers à Bruxelles où les couples de même sexe n'osent pas se promener main dans la main dans la rue.

A l'initiative du conseiller communal N-VA, Karl Vanlouwe, le conseil communal de Ganshoren a donné le bon exemple en proclamant une zone de liberté pour la communauté LGBTIQ. Ainsi, Ganshoren a de nouveau exprimé son soutien à un message de tolérance, de liberté, de sécurité et d'égalité. C'est donc très clair : dans notre commune accueillante et chaleureuse, tout le monde doit pouvoir se sentir chez soi !

## Affaires Sociales - Sociale Zaken

### PENS(I)ONSQUARTIER EST UN RÉSEAU D'ENTRAIDE ENTRE VOISINS D'UN QUARTIER A USEIN DU RÉSEAU D'ENTRAIDE L'OFFRE DE PETITS SERVICES EST LIÉE À LA DEMANDE DE PETITS SERVICES

Les participants s'engagent à se soutenir mutuellement. Une personne offre de l'aide à une 2ème personne, qui à son tour, à un autre moment peut demander quelque chose à une 3ème personne. La base de Pens(i)onsQuartier est la réciprocité : tout le monde peut avoir besoin d'un coup de main à un moment et offrir son aide à un autre moment. Chacun participe en fonction de ses talents, de ses disponibilités et de sa capacité.

Il en suit une dynamique qui contribue à améliorer la cohésion sociale dans un quartier.

Nous espérons pouvoir vous rencontrer à notre Journée Portes Ouvertes,

dépendant des conditions sanitaires liées au Covid-19.

Date : Le vendredi 17 septembre 2021 de 10h00 à 12h00

Lieu : Avenue Joseph Peereboom, 6

Vous êtes tous les bienvenus dans une ambiance chaleureuse et conviviale.



### HETBUURT PENSIOEN IS EEN NETWERK VAN BUREN DIE ELKAAR HELPEN IN HET DAGELIJKS LEVEN EEN LOKALE ANTENNE KOPPELT VRAAG EN AANBOD AAN ELKAAR

De deelnemers engageren zich om elkaar te steunen. Het ene moment biedt persoon A hulp aan persoon B, het andere moment kan hij iets vragen aan persoon C. De basis van het BuurtPensioen is de wederkerigheid: iedereen kan iets vragen, iedereen heeft ook iets te bieden. Door die onderlinge verbondenheid ontstaat een dynamiek die de sociale cohesie in de wijk versterkt.

We hopen u te kunnen ontmoeten tijdens onze openingsdag,

afhankelijk van de sanitaire omstandigheden met betrekking tot Covid-19.

Datum: vrijdag 17 september 2021 van 10u00 tot 12u00

Locatie: Joseph Peereboomlaan, 6

Jullie zijn van harte welkom in een warme en gezellige sfeer.



## **HORAIRE DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE**

Avenue Charles-Quint 140, 1083 Ganshoren - 02/465.12.77 - ganshoren@ganshoren.brussels

### **SERVICES DÉMOGRAPHIQUES :**

Lundi - mardi - vendredi : de 8h30 à 11h45  
Mercredi : de 8h30 à 11h45 et de 13h30 à 14h45  
Jeudi : de 13h30 à 14h45 et de 16h00 à 18h30

- Service de la Population : population@ganshoren.brussels - 02/464.05.15 -16-59
- Service de l'Etat Civil : ecbs@ganshoren.brussels - 02/464.05.24-12-13
- Service des Etrangers : etrangers@ganshoren.brussels - 02/464.05.14-20-25-62

### **AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE :**

Lundi - mercredi et vendredi : 8h30 à 12h00 et 13h30 et 15h30 et mardi et jeudi : de 8h30 à 12h00 (par e-mail ou téléphone)

- Service Urbanisme : atro@ganshoren.brussels
- Renseignements urbanistiques : ru.si@ganshoren.brussels - 02/464.05.31-41-44-72
- Service Environnement : atro@ganshoren.brussels - 02/464.05.43-48
- Service Propreté Publique : atro@ganshoren.brussels - 02/464.05.43
- Service Logement : jchbibi@ganshoren.brussels - 02/563.46.13  
(permanence le mercredi matin de 8h30 à 11h45 sur rendez-vous)

**SERVICE MOBILITÉ :** mobilite.mobiliteit@ganshoren.brussels - 02/464.05.49 ou 02/563.46.04

**SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES, 3ÈME ÂGE ET FAMILLE :** 8h30 à 12h00 et 13h30 à 15h30 sur rdv par téléphone

Avenue de Villegas 31 – 1083 Ganshoren - 02/600.25.90-91-92-02 - lmeert@ganshoren.brussels

- Assistante sociale : lundi - mercredi - vendredi - 02/600.25.93 - cbosman@ganshoren.brussels

**SERVICES DE LA PRÉVENTION :** Rue F. Beeckmans 48, 1083 Ganshoren

- Accueil : 02/424.02.22 - prevention1083@ganshoren.brussels
- Médiation de conflits : 02/563.19.93 - bdescamps@ganshoren.brussels
- Médiation scolaire : 02/436.68.00 - fhoolangs@ganshoren.brussels

## **OPENINGSUREN VAN HET GEMEENTEBESTUUR**

Keizer Karellaan 140, 1083 Ganshoren - 02/465.12.77 - ganshoren@ganshoren.brussels

### **DEMOGRAFISCHE DIENSTEN:**

Maandag – dinsdag – vrijdag : 8u30 tot 11u45  
Woensdag : 8u30 tot 11u45 en 13u30 tot 14u45  
Donderdag : 13u30 tot 14u45 en 16u00 tot 18u30

- Bevolkingsdienst: bevolking@ganshoren.brussels - 02/464.05.15 -16-59
- Burgerlijke Stand Dienst: ecbs@ganshoren.brussels - 02/464.05.24-12-13
- Vreemdelingendienst: vreemdelingen@ganshoren.brussels - 02/464.05.14-20-25-62

### **RUIMTELIJKE ORDENING / OPENBARE WERKEN:**

Maandag – woensdag en vrijdag: 8u30 tot 12u00 en 13u30 tot 15u30 en dinsdag – donderdag: 8u30 tot 12u00 (per e-mail of telefoon)

- Dienst Stedenbouw: atro@ganshoren.brussels
- Stedenbouwkundige inlichtingen: ru.si@ganshoren.brussels - 02/464.05.31-41-44-72
- Dienst Leefmilieu: atro@ganshoren.brussels - 02/464.05.43-48
- Dienst Openbare Netheid: atro@ganshoren.brussels - 02/464.05.43
- Huisvestingsdienst: jchbibi@ganshoren.brussels - 02/563.46.13  
(permanentie alle woensdag tussen 8u30 tot 11u45 op afspraak)

**DIENST MOBILITEIT:** mobilite.mobiliteit@ganshoren.brussels - 02/464.05.49 or 02/563.46.04

**DIENSTEN DERDE LEEFTIJD, SOCIALE ZAKEN, GEZIN:** 8u30 tot 12u00 en 13u30 tot 15u30 op afspraak per telefoon  
de Villegaslaan 31 – 1083 Ganshoren - 02/600.25.90-91-92-02 - lmeert@ganshoren.brussels

- Sociale Medewerkster maandag – woensdag- vrijdag - 02/600.25.93 - cbosman@ganshoren.brussels

**DIENSTEN PREVENTIE:** F. Beeckmansstraat 48 – 1083 Ganshoren

- Onthaal: 02/424.02.22 - preventie1083@ganshoren.brussels
- Conflictbemiddeling: 02/563.19.93 - bdescamps@ganshoren.brussels
- Schoolbemiddeling: 02/436.68.00 - fhoolangs@ganshoren.brussels